

METZMAG



p.14 Budget participatif:
la liste de vos envies

p.24 Finances : les vertus
de la rigueur

p.34 Les événements
de l'année

#69
jan. - fév. 2016
metz.fr



liberté égalité fraternité

LA VILLE DE METZ VOUS SOUHAITE SES MEILLEURS VŒUX
DE SOLIDARITÉ ET DE PARTAGE POUR 2016.

TEMPS FORTS



- 04 Grande roue : une idée lumineuse
- 08 Mondial de handball : c'est déjà l'heure
- 09 Le dimanche à la médiathèque
- 10** Des vergers collectifs dans les quartiers
- 11 Faites vos vœux!

TOUTE LA VILLE



- 14 Spécial budget participatif
- 16 Borny
- 17** Vallières, Magny
- 18 La Patrotte / Metz Nord
- 19 Le Sablon, Nouvelle Ville
- 20 Plantières-Queuleu
- 21 Toute la ville
- 22 La Grange-aux-Bois, Bellecroix
- 23 Centre-ville, Devant-les-Ponts

DOSSIER



- 24** **Budget 2016**
Les vertus de la rigueur / Les mesures phares du plan d'économie / Chiffres-clés / Priorité à l'éducation et à la petite enfance / Le numérique à l'école / Jean-Michel Toulouse : « Personne ne doit se sentir exclu » / Investissements : le triptyque Congrès - TCRM Blida - Agora / Cadre de vie : une ville toujours plus agréable

TRIBUNE

- 34 L'expression des groupes politiques



ÉDITORIAL

GUIDE



36 Les événements de l'année

40 Féerie de glace : la magie se poursuit

42 C'est aussi au programme

CONTACTS UTILES



43 Mairies de quartier, bibliothèques & médiathèques, piscines, permanences...

Ensemble

Nous voici aux premières lueurs d'une nouvelle année et pourtant, au moment de se souhaiter, à toutes et à tous, bonheur et prospérité, nos pensées nous ramènent d'abord vers les événements tragiques de 2015. Les attentats meurtriers qui ont ensanglanté Paris en janvier puis en novembre ont frappé notre République, sidéré le monde entier, bouleversé notre entendement. À l'heure d'écrire les premiers mots de 2016, plus que jamais, il nous faut réaffirmer les valeurs humaines essentielles, notre bien commun rappelé en toutes lettres sur la couverture bleu-blanc-rouge de ce magazine : liberté, égalité, fraternité.

**L'INNOVATION POUR
CÉLÉBRER LA LIBERTÉ,
L'UNION POUR EXALTER
L'ÉGALITÉ, LE MÉTISSAGE
POUR CONSACRER
LA FRATERNITÉ**

C'est ainsi que nous manifesterons notre solidarité envers les familles des victimes de cette barbarie, ainsi que nous honorerons la mémoire des disparus, ainsi que nous résisterons à la haine sous toutes ses formes, y compris celle qui tient

lieu de projet aux partisans du repli sur soi et de la division : en célébrant la vie. Lors des fêtes de fin d'année organisées à Metz - défilé de la Saint-Nicolas, marchés de Noël, féerie de glace entre autres - c'est aussi ce à quoi se sont attachés les Messins et les visiteurs, de plus en plus nombreux à découvrir notre si belle ville : en nous rencontrant, nous avons partagé des émotions. Ensemble!

L'union, mais aussi l'innovation et le métissage sont les traductions messines de la devise républicaine : l'innovation pour célébrer la liberté, l'union pour exalter l'égalité, le métissage pour consacrer la fraternité. Cette triple vertu guide notre action, au quotidien, au service des habitants. Elle est la clé de notre réussite, comme l'a démontré en 2015 l'obtention du label French Tech, attribué à la réunion des villes du Sillon lorrain, décisive pour dynamiser l'économie numérique donc favoriser l'emploi, vitale pour conjuguer nos talents, libérer nos énergies.

En ces temps tourmentés où l'incertitude du lendemain brouille parfois jusqu'à l'idée même d'un avenir meilleur, le récent succès de la conférence mondiale sur le climat constitue une jolie note d'espoir. Notre ville y a pris sa modeste part, contribuant au débat en exposant son savoir-faire écologique dans le domaine du chauffage urbain. Plus loin dans ce numéro, nous vous détaillons les mesures du budget 2016 de la Ville, fidèle à nos engagements de bonne gestion financière, fidèle à nos priorités pour Metz et pour les Messins, fidèle à nos valeurs. À cette occasion, je vous présente mes meilleurs vœux de solidarité et de partage. Bonne année! ■



Dominique Gros

Maire de Metz,
conseiller départemental de la Moselle



Une idée lumineuse

Au début, on se demandait bien si la grande roue ne se trouverait pas à l'étroit, là, place d'Armes – Jacques-François-Blondel, entre la cathédrale et l'hôtel de ville. Finalement, nous avons tous été conquis: suffisamment haute pour donner une vision inédite mais étendue de la ville, suffisamment proche pour offrir de tutoyer la tour de Mutte et ses gargouilles... Et puis, de loin, quel spectacle! Les photographes amateurs (et les autres!) y ont trouvé l'occasion de compléter l'inépuisable collection des clichés d'une ville à la beauté lumineuse!■





mardi 8 décembre 2015, 18 h 20





Fraternité

Esprit de famille, de fête, de solidarité, de partage... L'âme de la saint Nicolas a envahi les rues et les places de Metz, le week-end des 5 et 6 décembre, avec la place de la Comédie pour épiscntre. Le défilé comme le spectacle de clôture, magique et poétique, y ont attiré plusieurs milliers de visiteurs. A la nuit tombée, la façade de l'opéra-théâtre s'est habillée des couleurs de la République et celle du temple-neuf projetait le symbole de solidarité avec Paris, trois semaines après les attaques terroristes. Émouvant. ■



Mondial de hand : c'est déjà l'heure !

Dans un an jour pour jour, les Arènes accueilleront 15 matches du championnat du monde de handball masculin. La réservation des billets pour le grand public débute le 5 janvier.

Metz fait partie des huit villes hôtes de la compétition avec Albertville, Brest, Lille Métropole, Montpellier, Nantes, Paris et Rouen. Le comité d'organisation peut ainsi se reposer sur des infrastructures adaptées et fonctionnelles. À un an du coup d'envoi du championnat, le comité

et ses partenaires se préparent à accueillir l'événement sur le sol français. Cela fut déjà le cas en 1970 et 2001 pour les hommes et 2007 pour les femmes. Tout au long de l'année, des animations seront organisées dans les villes hôtes afin de vous faire patienter jusqu'au jour J. La mascotte de l'événement sera dévoilée dans le courant du mois de janvier pendant le Before de France Handball 2017, la date de son passage à Metz sera communiquée sur metz.fr.

15 matches

Du jeudi 12 au jeudi 19 janvier 2017, les Arènes accueilleront 15 matches du premier tour de poule en même temps que Nantes, Paris et Rouen. La première phase de vente de billets sous forme de packages destinée aux licenciés en octobre dernier a connu un grand succès, notamment à Metz. Quant à la vente des packages au grand public, elle débute le 6 janvier. Pour la vente des billets à l'unité, il faudra attendre cet été. Côté retombées économiques, le championnat devrait rapporter à Metz près d'un million et demi



d'euros en 2017 pour un investissement de la Ville de 348 000 euros comprenant notamment la mise à disposition et l'aménagement des Arènes (250 000 euros pour le conseil départemental et 150 000 euros pour le conseil régional). Une manifestation d'une telle envergure aura, évidemment, plusieurs avantages : promouvoir l'image de la ville et de la région tout entière, contribuer à la pratique du sport et à

l'amélioration des installations sportives, et favoriser la cohésion sociale. ■

Pratique

Retrouvez toutes les informations mises à jour sur le site francehandball2017.com ou encore sur la page officielle facebook de l'événement **Hand 2017** et sur le compte twitter **@Hand2017**



Le chiffre 200

Répartis au sein de **24 clubs seniors**, plus de **200 bénévoles** donnent de leur temps pour accompagner la Ville et son Centre communal d'action sociale lors de différentes manifestations, comme la distribution des colis de Noël. Dominique Gros, maire de Metz, a tenu à les remercier pour cet engagement lors d'une cérémonie organisée le 14 décembre à l'hôtel de ville. **Près de 1600 retraités** bénéficient des services de ces associations. ■



Conseil municipal

Le prochain conseil municipal se réunit le

jeudi **28 janvier** 2016

dans le grand salon de l'hôtel de ville, à **partir de 15 h**. La réunion suivante aura lieu le jeudi **25 février**, également à **partir de 15 h**. Les débats sont ouverts au public.

Sur metz.fr, dès le lendemain de la séance, vous pouvez **écouter l'intégralité des débats et retrouver l'ensemble des délibérations** soumises au vote des élus municipaux. ■



Pratique

Ag'Ecoute

Le service Ag'Ecoute propose chaque semaine aux seniors un rendez-vous téléphonique à heure régulière. Un membre de l'équipe vous appelle pour prendre de vos nouvelles, partager un moment d'échange, parler de sujets qui vous intéressent. Les appelants bénévoles sont formés à l'écoute et à l'entretien téléphonique. Ce service d'appel est gratuit et convivial. Pour en bénéficier ou pour tout renseignement, contacter Allo Mairie au 0800891891 (numéro vert, appel gratuit depuis un poste fixe). ■



Solidarités nouvelles face au chômage

↑ Elisabeth Jacques-Maltaverne et Bernard Beineix, deux des onze bénévoles messins de l'association Solidarités nouvelles face au chômage.

Des bénévoles apportent une aide personnalisée aux Messins qui cherchent un emploi. Voici comment et pourquoi...

Fondateur du mouvement « Bleu Blanc Zèbre » qui œuvre au rassemblement des initiatives « qui font avancer », l'écrivain Alexandre Jardin citait dans une récente tribune publiée par la revue « Le 1 » l'exemple de l'association Solidarités nouvelles face au chômage (SNC). « Elle accompagne chaque année près de 6 000 personnes au chômage, de manière individualisée. Les deux tiers d'entre elles retrouvent un contrat de travail au bout de dix mois. Ces citoyens responsables passent à l'acte ! »

A Metz, ce mouvement né voilà déjà 30 ans est relayé localement depuis décembre 2013, grâce à l'engagement de 11 bénévoles : 3 retraités et 8 actifs. Pas de profil-type, autre que l'esprit de solidarité

consistant à apporter un soutien humain et personnalisé à un chercheur d'emploi qui en fait la demande. « C'est le fait d'être auparavant passée par des périodes de chômage qui m'a ensuite donné envie d'aider celles et ceux qui y sont confrontés », explique Elisabeth Jacques-Maltaverne, l'une des bénévoles messines. Outre les capacités d'empathie et d'entraide, le sens du relationnel et des connaissances sur la recherche d'emploi sont les seules compétences requises.

Écouter, soutenir, stimuler...

Gratuit et durable, le soutien personnalisé proposé par Solidarités nouvelles face au chômage consiste à un échange régulier, à trois : deux accompagnateurs pour un accompa-

gné. Les rencontres, une fois par semaine ou une fois par mois selon les besoins, ont lieu dans un café. Le but : ne pas laisser le chercheur d'emploi seul dans ses démarches, l'encourager à tenir ses objectifs, l'aider à préparer un CV, un entretien d'embauche, à effectuer des démarches administratives, à choisir une formation... Il ne s'agit pas de se substituer à Pôle emploi, mais de compléter le service public. « Nous ne sommes pas là pour chercher un emploi à la place de l'accompagné, nous sommes là pour le soutenir, l'encourager, l'aider, l'écouter, le conseiller, le stimuler, le motiver », résume Bernard Beineix, autre « accompagnateur » de l'association, laquelle propose aux bonnes volontés de la rejoindre et aux Messins recherchant un emploi de faire appel à ses services. ■

→ Pour contacter SNC Metz : sncmetz57@gmail.com Plus d'informations sur snc.asso.fr



Bon plan

Le dimanche à la médiathèque

La médiathèque Paul-Verlaine du Pontiffroy est désormais ouverte le dimanche après-midi, de 14 h à 18 h.

À Metz, les habitants ont accès gratuitement aux services des bibliothèques-médiathèques et aux ressources documentaires grâce à un réseau de trois médiathèques et trois bibliothèques.

Aujourd'hui, la lecture publique évolue et s'étend. Elle prend le tournant numérique en offrant et en produisant des contenus utilisables par tous et s'adapte aux nouvelles attentes des lecteurs. Ainsi, depuis la fin novembre et pour répondre à ces nouveaux usages, la médiathèque Paul-Verlaine, au Pontiffroy, ouvre ses portes au public le dimanche après-midi.

Cette ouverture dominicale s'étend du 1^{er} septembre au 31 mai, sauf les jours fériés et sauf pendant les vacances scolaires de Noël.

- Horaires d'ouverture de la médiathèque Paul-Verlaine :
Mardi, jeudi et vendredi de 13 h à 19 h ;
mercredi de 10 h à 19 h ; samedi de 10 h à 17 h ; dimanche de 14 h à 18 h.
- Ouverture de la médiathèque Jean-Macé à Borny et de la médiathèque du Sablon : mardi, jeudi et vendredi de 14 h à 19 h ; mercredi et samedi de 10 h à 17 h.
- Ouverture des bibliothèques de La Patrotte - Metz Nord, de Bellecroix et de Magny : mardi et vendredi de 15 h à 18 h ; mercredi de 13 h à 17 h ; samedi de 10 h à 12 h et de 13 h à 17 h. ■



Lu dans la presse

« Nouvelle pierre »

« Après Starck, souligne Le Républicain Lorrain le 2 décembre, c'est l'architecte Nicolas Michelin qui signe un hôtel dans le quartier de l'Amphithéâtre. Le groupe Demathieu & Bard construit un établissement d'une centaine de chambres. Il battra pavillon Campanile ». A l'occasion de la pose de la première pierre, le journal évoque un quartier « à nouveau en ébullition ». ■



À savoir

Piscines : prolongation des abonnements

En raison de la fermeture de la piscine Lothaire, les usagers possédant un abonnement piscines trimestriel, semestriel ou annuel souscrit avant le 4 novembre peuvent bénéficier d'une prolongation gratuite de 3 mois. Pour cela, il suffit de se présenter à l'accueil de la piscine de Belletanche ou du square du Luxembourg pendant les horaires d'ouverture au public. La piscine Lothaire assure également ce service du lundi au jeudi de 8h à 17h. ■



Rendez-vous

Recensement

Une enquête de recensement de la population est organisée chaque année auprès d'un échantillon de 8% de la population dispersé sur l'ensemble de la ville. Si votre logement est concerné, vous recevrez la visite d'un agent recenseur à partir du 21 janvier. Pour tout renseignement complémentaire, contacter Allo Mairie au 0800891891 (numéro vert, appel gratuit depuis un poste fixe) ou consulter le site internet le-recensement-et-moi.fr

Des vergers collectifs dans les quartiers

Après ceux de Devant-les-Ponts, de nouveaux vergers collectifs voient le jour, organisés sur le modèle des jardins partagés. Avis aux amateurs !

Les fêtes de la mirabelle, une fois l'an, le rappellent dans la fever d'un rendez-vous populaire qui mêle gastronomie, musique, spectacles de rue, feux d'artifice : à Metz, la culture des fruits appartient à l'identité locale. Mais cette tradition arboricole se perpétue toute l'année : c'est l'idée des vergers collectifs aménagés sur plusieurs sites. Après Devant-les-Ponts, deux autres s'apprentent à sortir de terre, littéralement : l'un à Magny, l'autre à Metz-Nord.

Ainsi, deux parcelles de vergers ont déjà été aménagées sur le coteau de Devant-les-Ponts, en partenariat avec l'association des Croqueurs de pommes de Lorraine qui y propose régulièrement des animations à but pédagogique. En plus des pommiers, des pruniers y ont également été plantés.

À Magny, Metz-Nord et Vallières

Cette fois, sur le modèle des jardins partagés qui rencontrent un succès grandissant auprès des habitants, la Ville propose de mettre des terrains aménagés à disposition de porteurs de projets associatifs. De nouveaux terrains ont donc été identifiés et préparés. Les agents du pôle Parcs, jardins et espaces naturels viennent de planter

deux parcelles, au sein des jardins familiaux de la Vachotte, à Magny (pruniers, mirabelliers, pommiers, poiriers) et de la Grande fontaine, à Metz-Nord (pommiers, petits fruits).

D'autres parcelles de vergers et d'anciens vergers susceptibles d'être réhabilités sont également disponibles à Vallières. Et dans le cadre de la reconquête des friches agricoles, des parcelles pourront également être mises à disposition à proximité du parc du Pas-du-Loup à Magny sur le coteau du chemin Sous-les-Vignes à Devant-les-Ponts. Particuliers, associations : tous les amateurs d'arboriculture sont les bienvenus ! ■

→ Renseignements au 03 87 55 54 05 ou par courriel : animations-jardins@mairie-metz.fr



Du côté du Sansonnet...

Une parcelle a été réservée pour la réalisation d'un jardin partagé au parc du Sansonnet, à Devant-les-Ponts, où des logements collectifs et des maisons individuelles sont en construction. Si vous êtes intéressés pour

participer à la création d'une nouvelle association pour jardiner ensemble, vous pouvez également contacter le 03 87 55 54 05 ou envoyer un courriel à animations-jardins@mairie-metz.fr

liberté égalité fraternité

Faites vos vœux 2016!

La Ville vous propose d'adresser vos vœux de solidarité et de partage pour 2016.

Pour cela, rien de plus simple: écrivez ou dessinez vos vœux sur le verso de la carte de vœux et déposez-là à l'hôtel de ville, place d'Armes dans la boîte aux lettres Maison Metz, située sous le péristyle.

Vous pouvez aussi adresser vos vœux par courriel à l'adresse suivante: voeux2016@mairie-metz.fr

Vos vœux seront partagés sur le site internet de la Ville et sur les réseaux sociaux (Facebook et Twitter).

👤 La fin d'année en images



← Anniversaire

À 50 ans, la MJC de Borny n'a jamais été aussi jeune ! Et pour cause : pour l'anniversaire de cette association majeure dans le quartier, la Ville de Metz a réalisé d'importants travaux de rénovation dans ses locaux du centre Bon Pasteur. Les lieux ont été inaugurés le samedi 12 décembre, au cours d'une journée riche en animations, en émotions, en rencontres... ■

Jeanne 1^{re} →

La grande famille du sport messin était rassemblée à l'Arsenal, mardi 8 décembre, pour la soirée des Trophées du sport. A cette occasion, le public a désigné son champion de l'année : en l'occurrence, une championne, puisque c'est la triathlète Jeanne Lehair, championne de France, du monde et d'Europe dans sa catégorie, qui a succédé à Charles François (boxe thaï). ■





← Tous à table

Des recettes confectionnées par les personnes âgées de la résidence Désiremont, d'autres par les enfants de la crèche Tom Pouce. On déguste, on échange, on partage... C'est l'esprit de la fête de la soupe qui, pendant trois jours, fin novembre, et sous le regard bienveillant de Madame Patate et l'égide du centre social et culturel, a rassemblé les habitants du quartier de Bellecroix. ■

↓ Joie de recevoir

Mercredi 2 et jeudi 3 décembre, 3 120 colis de fin d'année ont été remis aux seniors messins qui s'étaient inscrits à cette opération mise en place depuis 2012. La distribution a été assurée, sur 7 sites différents, par 14 bénévoles des clubs seniors, 15 étudiantes en services et prestations des secteurs sanitaires et 8 agents du Centre communal d'action sociale. 1 200 autres coffrets ont été livrés dans les établissements d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (Ehpad) répartis à travers la ville. ■



← Plaisir d'offrir

Comme chaque année, le concert de Noël donné par l'harmonie municipale a rempli la grande salle de l'Arsenal, dimanche 13 décembre. Il s'agit d'un des temps forts de la saison pour le chef d'orchestre, Arnaud Tutin, et ses musiciens, qui se produisent devant un public fidèle. ■



Toute la ville

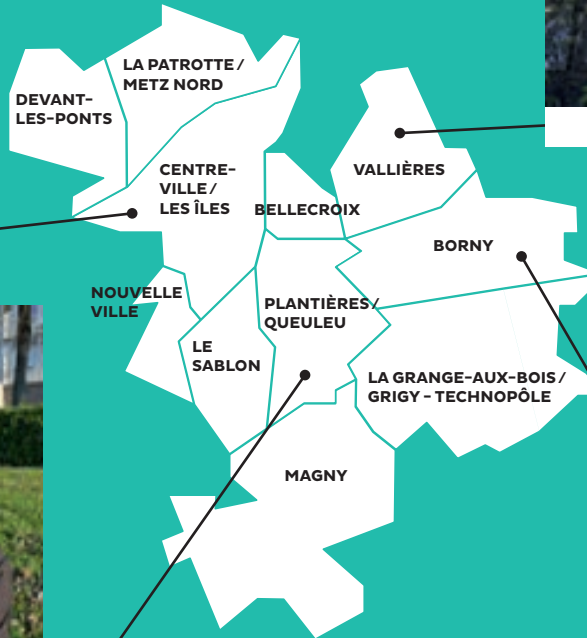
spécial budget participatif



p.23 Fort-Moselle



p.20 Place Durutte



p.17 Passerelle



p.16 Parc Gloucester

La liste de vos envies

La deuxième édition du budget participatif a montré un intérêt croissant des Messins, qui s'en saisissent pour améliorer leur cadre de vie. La preuve en chiffres...

→ 287 idées proposées en 2014, **713 idées proposées en 2015**, soit une augmentation de 248% : l'intérêt des habitants pour le budget participatif va crescendo.

→ En 2014, 78 propositions s'étaient avérées réalisables, c'est-à-dire qu'elles respectaient le cadre du dispositif. A l'arrivée, 47 avaient été retenues par les habitants, après la phase d'échanges entre les services municipaux, les membres des comités de quartier et les habitants. En 2015, **184 propositions** ont été classées réalisables, et **57 ont été retenues**. Les habitants ont souvent choisi, en effet, des projets de plus grande envergure.

→ **Deux quartiers** ont proposé **quatre fois plus de projets** en 2015 qu'en 2014 : Borny et Devant-les-Ponts. Un autre en a formulé trois fois plus : La Patrotte - Metz Nord. Une forte hausse des projets inter-quartiers est également constatée : 159 en 2015 contre 55 en 2014.

→ La somme des montants prévisionnels, quartier par quartier, des projets retenus n'atteint pas l'enveloppe d'un million d'euros consacrée au budget participatif : elle s'élève en effet à **951 000 euros** (contre 995 740 euros en 2014).

→ 150 Messins avaient participé, en novembre 2014, à la soirée dite de priorisation, réunion au cours de laquelle sont retenus les projets des habitants. Un an plus tard, ils étaient **plus de 300**, soit le double, et la majorité n'appartenait pas à un comité de quartier, preuve que de plus en plus d'habitants s'emparent du dispositif.

→ Les idées proposées traduisent, en majorité, chez les habitants, la volonté d'une ville encore plus orientée vers **le bien-être** à travers le sport (parcours de santé, agrès de fitness et de musculation, cheminements piétons et cyclistes, pratique du vélo...), et **la convivialité** (équipements de pique-nique, tables de jeux, espaces de rencontres...). ■



« Un accélérateur de projets »

Retour avec Thomas Scuderi, adjoint au maire, sur l'évolution du budget participatif, le succès de l'édition 2015 et les pistes d'avenir...

Metz Mag : Que remarquez-vous en premier, lorsque vous analysez l'édition 2015 du budget participatif ?

Thomas Scuderi : Une mobilisation de plus en plus importante des habitants. Avec quasiment trois fois plus de propositions qu'en 2014, on peut dire que les Messins se saisissent du sujet ! D'ailleurs, cet engouement nous pousse à atteindre ensuite les 100 % de réalisation, comme ce sera le cas avec les projets 2014 qui ont quasiment tous abouti fin 2015 : 44 sur 47 ! C'est une question de crédibilité et d'exemplarité. La transparence est également l'une des caractéristiques du dispositif. C'est pourquoi, en phase de réalisation des projets, ceux qui les ont proposés restent associés, mais aussi les riverains, c'est-à-dire ceux qui vont vivre au plus près ou avec ces réalisations.

Est-ce que tous les quartiers, tous les habitants s'approprient vraiment ce dispositif par lequel ils peuvent prétendre à améliorer leur cadre de vie ?

Les quartiers populaires ne se tiennent pas à l'écart : en 2015, par rapport à la première édition, on a enregistré quatre fois plus de propositions à Borny, trois fois plus à La Patrotte - Metz Nord, deux fois plus à Bellecroix... L'exemple du projet d'espace de « street work out » à La Patrotte me semble éloquent : cette idée est née lors d'une rencontre presque fortuite, pendant une ba-



↑ Thomas Scuderi lors de l'inauguration des nouveaux jeux du square du Chanoine Martin, en Nouvelle Ville, un projet retenu en 2014 et réalisé en 2015.

lade urbaine sur le sentiment d'insécurité dans le quartier, et elle a fait son chemin grâce à l'implication des jeunes de l'association Apsis-Émergence. La communication institutionnelle et le bouche à oreille permettent de faire connaître le budget participatif, mais il faut aussi souligner la présence active des adjoints de quartier et du service démocratie participative sur le terrain : nous allons à la rencontre de la population, par exemple sur les marchés ou dans les centres socio-culturels. Pour résumer, le budget participatif se joue des critères de participation

habituels, des clivages sociaux, des singularités de chaque quartier...

Si chacun s'accorde sur l'obligation de réduire les dépenses publiques, les habitants l'appliquent-ils à leurs propres projets ?

Oui ! Certains vont jusqu'à nous suggérer leurs bons plans et à partager leurs réseaux pour limiter les coûts. L'intelligence collective, c'est aussi ça : une rencontre stimulante entre l'expertise des habitants et celle des techniciens.

« UNE RENCONTRE STIMULANTE ENTRE L'EXPERTISE DES HABITANTS ET CELLE DES TECHNICIENS. »

Quand on propose une aire de jeux, on n'imagine pas forcément toutes

les règles à respecter sur la solidité des structures, la souplesse du sol, etc. : c'est toute une pédagogie.

De son côté, quelles leçons la collectivité peut-elle tirer d'un tel exercice ?

C'est une forme nouvelle de travail pour les agents municipaux qui, de la proposition du projet jusqu'à son inauguration, avancent main dans la main avec les Messins.

Leur efficacité est appréciée, soulignée, reconnue par les habitants : le budget participatif, c'est un moyen d'incarner le service public. Et puis, pour nous, élus municipaux, ce dispositif permet de prendre la mesure d'une réalité : la population n'attend pas uniquement de ses représentants qu'ils décident, mais aussi qu'ils partagent la décision. Un fossé s'est creusé entre citoyens et responsables politiques, mais rappelons que les responsables politiques sont avant tout des citoyens qui se sont engagés. Tout ce qui permet de les rapprocher est bon à prendre : le budget participatif y contribue.

Comment ce dispositif va-t-il se poursuivre ?

Par une déclaration d'amour puisque l'édition 2016 débutera le 14 février, jour de la saint Valentin. J'aime mon quartier : je participe, je propose une idée ! Auparavant, le 20 janvier, nous aurons eu une réunion de débriefing avec les habitants pour voir ce qu'il faut encore améliorer. Nous réfléchissons aussi à toutes les initiatives qui nous permettront de toucher un public toujours plus large et rassemblant toutes les générations. Je ne suis pas inquiet : les habitants ont plein d'idées, partout, tout le temps ! Et ils sont de plus en plus nombreux à constater que le budget participatif est un accélérateur de projets qui permet d'aller plus vite et plus loin ensemble. ■



BORN Y

Du neuf pour le parc Gloucester

Pour mieux profiter de la quiétude du principal espace naturel du quartier, les habitants de Borny ont choisi de mettre le paquet sur le parc Gloucester !

En 2015, un groupe de travail a été créé suite à plusieurs rencontres (réunions de travail, diagnostics sur sites, etc.) entre les services municipaux de la Ville de Metz et le Comité de Quartier de Borny, dans le but de contribuer à l'aménagement et à la valorisation du parc Gloucester. Ce dernier constitue le principal poumon vert du quartier de Borny, très apprécié des habitants, qui souhaitent conserver sa nature de parc d'agrément. Il constitue par ailleurs, en raison de ses nombreux cheminement bien entretenus, un raccourci agréable et pratique permettant de se déplacer d'un point du quartier à un autre, tout en évitant les abords de la chaussée. Cet espace public a joué un rôle central pour les nombreuses associations du quartier, dont beaucoup

utilisent les locaux municipaux situés à proximité immédiate du parc. Cédric Rouillon, président de l'association La Passerelle, estime que ce parc « constitue un lien entre le village de Borny et le reste du quartier, plus urbain ». « C'est un parc emblématique du quartier, malheureusement peu exploité » renchérit Hanifa Guermiti, adjointe au maire.

Quatre entrées

Pour répondre aux demandes des habitants, la ville propose donc, dans un premier temps, l'implantation de solutions techniques du type « U-oscillants » aux principales entrées, empêchant l'intrusion au sein du parc de quads et de motos, mais préservant l'accès des piétons, des vélos, et des poussettes notamment. La mise

en place de ces solutions techniques sera couplée au creusement de fossés sur le reste du pourtour du parc, de manière à empêcher l'accès aux véhicules entre les différentes entrées. Un muret complètera ces aménagements afin de sécuriser l'ensemble du parc, laissant un accès aux quatre entrées.

La restauration de l'entrée principale, située au croisement de la rue du Bon Pasteur et de la rue de Bourgogne, est également prévue. Le sol sera remis à niveau à certains endroits du parc. Les restes de terres issus du creusement des fossés seront réutilisés pour créer une butte au milieu du parc permettant de séquencer l'espace. Ainsi, côté Bon Pasteur, les habitants pourront se promener en toute quiétude et pourront accé-

der plus facilement à l'autre côté du parc, près de la chapelle. Les arceaux et les buttes de terre seront également retirés. Tout autour, des trottoirs seront remis aux normes et un passage pour piétons sera créé. ■

Et aussi...

- Mise en place de ralentisseurs rue Henri-Bergson
- Sécurisation d'un trottoir rue Claude-Bernard

Une passerelle au cœur du quartier



Pour mieux relier les différents secteurs de Vallières, la réalisation d'une passerelle et l'ouverture de nouveaux sentiers ont retenu l'attention des habitants.

Dans le cadre du projet d'aménagement, d'entretien et de valorisation des sentiers de Vallières, le comité de quartier a proposé la création d'une passerelle permettant un accès entre le parc du centre socio-culturel (rue de Vallières), et le secteur du cimetière (rue Charlotte-Jousse), dans le respect du caractère naturel du quartier.

Outre la création de cette passerelle, le projet porte également sur la réouverture et la mise en accessibilité de cheminements piétonniers permettant de créer une liaison entre la rue Henri-Dunant et la rue des Chauffourniers notamment.

D'un point de vue budgétaire, les habitants ont choisi de consacrer 80 000 €, soit l'intégralité de l'enveloppe allouée au quartier dans le cadre du Budget Participatif 2015.

L'objectif du projet initié par le comité de quartier est notamment de relier les différentes entités du quartier de Vallières (les Bordes, la Corchade, le Village, les Hauts-de-Vallières) dans un double objectif fonctionnel (accessibilité piétonne et création de liaisons praticables) et de valorisation (découverte du quartier et de son cadre naturel).

Les suites de ce projet pourront porter sur une réflexion autour de l'implantation de panneaux d'information génériques et de bornes de distances notamment, toujours dans le respect du quartier et de son côté vert tant apprécié par les habitants. La réalisation d'un topoguide permettant de faire connaître le quartier par le biais de balades au travers de ses sentiers est également évoquée. ■

Un coin chaleureux en bord de Seille

Dans le but de donner de la vie aux bords de Seille, Céline Mallée, habitante du quartier, a proposé de créer un espace convivial à Magny. Une visite du terrain a permis aux membres du comité de quartier de préciser l'emplacement exact où les équipements seront installés pour que les habitants puissent se rejoindre et partager ensemble un moment sympathique.

Cet espace situé autour du terrain de foot en bord de Seille comprendra trois tables de pique-nique, trois bancs en pierre de Jaumont ainsi que trois poubelles. Le tout, pour un budget approximatif de 10 500 euros. Cet espace viendra compléter ce coin très prisé des habitants de Magny et des quartiers avoisinants, puisqu'il se compose déjà d'un terrain de foot, d'une piste de BMX, de chemins de promenade reliant plusieurs quartiers, mais également des panneaux de découverte du quartier. Toujours le long de la Seille, seront installés deux bancs supplémentaires. ■

Et aussi...

- Réaménagement de l'aire de jeux à côté de La Poste
- Création d'un parcours de santé à proximité du centre socio-culturel
- Installation d'une poubelle rue de la Charmine

LA PATROTTE / METZ NORD

Rendez-vous sportif à La Patrotte

Cinq jeunes du quartier proposent la construction d'un terrain d'entraînement en plein air, un « street work out ». Un projet autant sportif que social.



← Ramzi Rahoui, Jean Dolisy, Yassir Laaguidi et Sako Radamian : les jeunes de La Patrotte – Metz Nord ont pris les choses en main !

Depuis quelques années se développe une nouvelle pratique sportive en extérieur. Il s'agit d'un mélange de musculation et de gymnastique appelé plus communément « Street Work Out » qui est encore peu connu en France. Pour cela, les pratiquants utilisent des structures telles que l'on peut en trouver dans les parcours de santé ou dans des salles de gymnastique pour effectuer leur sport quotidien. Elles sont installées sur le principe d'une aire de jeux et sont à la disposition du public toute la journée pour favoriser la cohabitation sur l'espace public de toutes les générations. Ainsi, il n'y a pas besoin d'avoir de matériel à apporter car tout se trouve sur place.

C'est au cours d'une conversation engagée il y a huit mois maintenant, suivie d'une réflexion sur plusieurs jours, que Sako (15 ans), Jean (16 ans), Yassir (16 ans), Pierre (16 ans) et Ramzi (17 ans), ont suggéré l'idée d'installer un terrain d'en-

traînement en plein air dans leur cher quartier, place Charles Nauroy. « C'était une demande de beaucoup de jeunes du quartier de La Patrotte qui en avaient assez de faire du sport en salle ou qui n'avaient pas les moyens d'y accéder » explique l'un d'eux. Ces jeunes Messins espèrent que l'installation de cet espace permettra aux gens de se rencontrer et de partager une activité saine ensemble. L'adjointe de quartier de La Patrotte/Metz-Nord, Françoise Ferraro, nous fait part de son sentiment : « On a besoin de ces structures pour que les personnes se rassemblent ». Les initiateurs de ce projet ont rencontré le Pôle Parcs, jardins et espaces verts pour définir les types d'installations nécessaires sur une surface de 100 m². Voilà pour les personnes n'ayant pas les moyens d'aller en salle de sport de quoi pratiquer cette activité gratuitement et ce, autant de fois qu'elles le souhaitent. « Mais aussi, ce sera un moyen de changer l'image de ce quartier » confient-

ils en chœur. Car pour ces véritables porte-paroles, il est important de faire entendre la voix des jeunes du quartier afin de participer à la vie de la cité.

Le budget total de cette aire de sport est évalué à 40 000 euros. ■

Et aussi...

→ Aménagement de la cour du centre socio-culturel Lacour

Les piétons ne comptent pas pour des prunes

Une préoccupation forte des habitants du Sablon : mieux préserver les trottoirs du stationnement et faciliter la circulation des piétons. La preuve par huit...

Neuf projets soumis par les habitants du Sablon ont été retenus cette année : huit concernent la sécurité routière, la circulation, la sécurisation des trottoirs et des passages piétons... « Toutes ces demandes émanent des particuliers mais, au sein du comité de quartier, cette tendance forte ne nous étonne pas », indique Robert Dresse, membre de l'instance participative depuis maintenant plus de 4 ans. Et pour cause : avec d'autres habitants du Sablon, il a constitué au sein même du comité de quartier un groupe « circulation », dédié à cette question. « Nous avons travaillé sur l'aménagement de la place Saint-Livier et à la mise en place d'un stationnement rotatif en allant au-devant des commerçants, de leurs clients, des riverains », raconte Robert Dresse qui, avec ses amis, se penche à présent sur le secteur de l'église Saint-Fiacre.

Le millésime 2015 du budget participatif a montré une même préoccupation partagée par de nombreux habitants. « Cela tient sûrement, en partie, à la proximité avec la gare, qui génère circulation et stationnement, comme la présence de nombreux commerces dans le quartier », estime Robert Dresse, en véritable expert d'usage mais aussi, dit-il, parce qu'il est animé « du souci du bien-être des habitants ». Ils sont près de 17 000 à vivre au Sablon, ce qui en fait le deuxième des 11 quartiers de Metz en termes de population !

Première contrariété pour eux : l'incivilité consistant à garer sa voiture sur un trottoir, sans tenir compte des piétons, notamment ceux qui transportent des poussettes, sans penser non plus aux personnes se déplaçant en fauteuil roulant. D'autres obstacles ont été pointés, que le budget participatif contribuera à lever. Voilà pourquoi l'enveloppe du dispositif pour le Sablon permettra :

- l'installation de potelets sur le trottoir rue Grégoire de Tours ainsi qu'à l'angle de la rue aux Arènes et du passage du Sablon, afin de protéger les piétons
- le déplacement d'un cédez-le-passage rue Mazarin pour améliorer la visibilité pour s'engager rue aux Arènes

- la création d'un passage piéton avenue Malraux et l'aménagement d'un passage piétons surélevé rue Saint-Pierre
- la mise en sens unique de la rue de Custine, après consultation des riverains, afin de créer des places de stationnement sur la chaussée et ainsi de rendre le trottoir aux piétons
- l'installation d'un radar pédagogique rue des Dames pour inciter les automobilistes à respecter les limitations de vitesse
- le marquage transversal du stationnement en zone bleue, rue de Belchamps et dans les rues adjacentes

Et aussi...

- Pose de deux bancs rue Sente à My



Continuer à apaiser la rue du XX^e Corps

Suite à la création d'un passage piéton dans cette rue très passante, un radar invitera les automobilistes à ralentir, pour la sécurité de tous.

Il s'avère que la longue ligne droite que constitue la rue du XX^e Corps Américain encourage les automobilistes à davantage accélérer et, de ce fait, à commettre des imprudences. De plus, sur les 300 mètres qui terminent cette même rue, se trouvent 11 établissements de restauration ayant une activité prolongée sur la journée. Le tout entraînant des difficultés, surtout le soir, pour stationner, pour traverser la rue, pour marcher sur le trottoir ou encore pour entrer ou sortir de son garage. "Il est souvent difficile pour les piétons de traverser sans danger, surtout les mamans avec poussette et les personnes âgées se déplaçant lentement" rapporte un habitant, membre du comité de quartier.

Donc, pour inciter à casser la vitesse à cet endroit, un radar pédagogique va être installé. Cette démarche, dans la continuité de celle du budget participatif 2014 où deux îlots de sécurité ont été installés sur cette même artère, est évaluée à 4 300 euros. ■

Et aussi...

- Installation d'un local pour les barrières Vauban et de 6 arceaux à vélo place Philippe-de-Vigneulles
- Pose de trois bancs le long du canal
- Installation de potelets sur le trottoir rue Mangin afin de permettre la circulation des piétons
- Matérialisation d'une traversée cyclable rue Mangin
- Suppression d'une place de stationnement à l'angle de la rue Lafayette et de la rue Ausone
- Pose d'une poubelle de ville rue de Bouteiller



PLANTIÈRES - QUEULEU

Embellir la place Durutte

↑ Les riverains de la place Durutte ont été directement consultés afin de déterminer leurs préférences.

A Plantières-Queuleu, le comité de quartier et les habitants se mobilisent pour embellir la place Durutte.

Et aussi...

→ Embellissement de la promenade de la Cheneau par la suppression d'un bassin en béton et son remplacement par un bassin naturel et paysager

Cette place, lieu symbolique du quartier, a retenu toute l'attention du comité de quartier lors de la réunion du budget participatif. Un habitant depuis plus de 20 ans expliquait avec nostalgie: «Le temps a passé, les enfants ont grandi. Certains, comme moi, sont restés très attachés à ce quartier et après des détours dans d'autres régions ou d'autres pays, sont revenus vivre près de la place Durutte. Je ne peux pas m'empêcher de trouver dommage ce contre-emploi d'un espace de vie de quartier, devenu simple lieu de passage des lycéens et collégiens».

Face à ce constat unanimement partagé, le comité de quartier s'est penché sur une multitude de solutions pour aménager cette place de Plantières et dynamiser le secteur par cette occasion.

Lieu de convivialité

Comme prévu dans la phase 3 du budget participatif, les membres du comité de quartier et les services de la ville se sont rencontrés sur le terrain pour préciser les réponses à cette proposition. Suite à cet échange, il s'est révélé que le comité de quartier ne voulait pas décider pour les riverains de l'aménagement de la place. C'est pourquoi une concertation est mise en place.

Une liste a été dressée pour mettre en évidence les aménagements qui pourraient être réalisés sur place pour les riverains, les habitants du quartier et les élèves du lycée Schuman.

Après consultation, le projet portera donc sur l'engazonnement et le fleurissement de la place Durutte. Cette idée a été privilégiée par 62% des personnes ayant répondu au questionnaire mis en place. 35% des sondés ont donné un avis favorable à la création d'un espace de repos, de rencontre et de convivialité avec le marquage d'un boulo-drome d'un côté de la place, ce qui ravira les nombreux pratiquants de ce sport dans le secteur, ainsi que des cheminements piétons afin de se balader au gré de ses envies.

Ce nouvel aménagement permettra aux parents et aux nourrices qui y viennent avec des enfants de profiter de ce petit coin de verdure. Seront également prévues, tout au long de l'année, des animations ponctuelles sur cette place. Le coût de ces aménagements se monterait à un total de 55 000 euros environ. ■

INTER-QUARTIERS

Des aménagements au parc de la Seille

Trait d'union entre le cœur de ville et les quartiers sud, le parc de la Seille va bientôt être mis en lumière et équipé pour la pratique du fitness.

Ses nombreux espaces verts contribuent au charme de Metz. Trait d'union entre le centre-ville et différents quartiers (le Sablon, Plantières-Queuleu...), le parc de la Seille est l'un des plus prisés des habitants et des visiteurs puisqu'il compte pour voisins le Centre Pompidou-Metz, les Arènes, plus bientôt Muse ou encore, l'hôtel Starck ! Inauguré en mai 2002, il est aussi l'un des plus récents et l'un des plus grands, avec une surface de 20 hectares.

Le chemin situé entre la passerelle du Graoully, entrée en service quant à elle en mai 2012, et le trottoir de la rue Louis le Débonnaire, est devenu très fréquenté par les Messins. Son éclairage est prévu pour 2016. Madame Mallinger, membre du comité de quartier Nouvelle Ville, qui emprunte ce chemin très souvent, a suggéré « d'installer un moyen d'éclairer cet endroit avec des détecteurs de mouvements seulement en cas de passage, car il n'y a pas de visibilité le soir et ce n'est pas très sécurisant ». La ville a donné son aval, estimant à 50 000 euros en investissement pour la mise en place d'un éclairage.

Sport pour tous

Un autre point concernant le parc de la Seille a été abordé à l'occasion du budget participatif : celui de proposer à chacun d'effectuer facilement des exercices de fitness. Ainsi, cet équipement en plein air permettra un meilleur accès à la pratique du sport et il sera accessible au plus grand nombre

par son aspect ludique, convivial et gratuit de surcroît. « Ce dispositif se révélera être un catalyseur pour donner lieu à de nombreuses rencontres entre jeunes et moins jeunes, entre familles nombreuses et célibataires, ou encore entre sportifs ou amateurs de sport », estiment ses initiateurs. Pour l'instant,

aucun choix n'a été arrêté concernant l'équipement et l'emplacement : il résultera en effet d'un échange entre le comité de quartier et les services de la Ville. ■

Et aussi...

- Finalisation de la mise en lumière artistique de la promenade des remparts (du pont Demange au pont Sainte-Barbe)
- Implantation d'une fontaine d'eau potable pour les coureurs à pied au plan d'eau
- Installation de ruches



LA GRANGE-AUX-BOIS

Plus de jeux pour plus d'enfants

Pour continuer l'aménagement des aires de jeux du quartier, les grands se sont penchés sur les besoins des "tout-petits"! Ainsi, les habitants de la Grange-aux-Bois ont fait part de leur souhait d'agrandir une des aires de jeux du quartier, pour compléter celle déjà nouvellement aménagée grâce au budget participatif 2014 au sein du parc de la Roseraie.

Le comité et les parents du quartier ont mis en avant le besoin d'aménager l'aire de jeux du croisement de la rue de Mercy et de celle du Cuvion. Par conséquent, les parents ont proposé des solutions pour redynamiser l'endroit des petits escargots pour les plus petits. Les époux Puissegur, membres du comité de quartier, se sont fait le relais des familles lors de la priorisation du jeudi 12 novembre. « Cet aménagement permettra l'extension de l'aire de jeux pour les tous petits car elle n'est pas encore adaptée pour eux », expliquent-ils.

L'ensemble de la réalisation est estimée à 40 000 euros, et une réunion avec les usagers, riverains et membres du comité de quartier permettra de préciser quels types de jeux seront installés. ■

Et aussi...

- Remplacement de bancs dans le quartier (emplacements précisés lors d'une réunion du comité de quartier)
- Installation d'un parcours de santé (type fort de Queuleu) dans le bois de la Macabée
- Installation d'un radar pédagogique sur la RD 999

BELLECROIX

Là-haut sur la colline...

Depuis la colline de Désiremont, la vue sur la ville est incomparable. Une table d'orientation y sera aménagée.

Depuis le printemps 2015, un point de vue parfois assez méconnu sur le cœur historique de Metz s'est ouvert en grand, grâce à un travail d'élagage apprécié des promeneurs. Ce belvédère naturel se trouve à Bellecroix, à quelques pas du fort du même nom, et plus précisément sur la colline de Désiremont.

Ici s'impose une courte leçon d'histoire, qui convoque le passé religieux et militaire de Metz... Durant plusieurs siècles, des générations entières de Messins ont gravi la colline pour y faire leur dévotion à saint Désir, tout près d'un imposant calvaire: la belle croix. Lors du siège de 1552, la colline est devenue une sentinelle de la ville, avant d'être incorporée au système défensif de Metz au XVIII^e siècle, Cormontaigne y implantant une double couronne fortifiée.

Bellecroix après Devant-les-Ponts

Ce point de vue unique s'apprête à recevoir quelques aménagements dignes de l'intérêt que les amoureux de Metz ne manqueront pas



de lui porter, toujours plus nombreux. Ainsi, une table d'orientation permettra de bien renseigner les promeneurs venus admirer face à eux la colline Sainte-Croix, où l'hôtel Saint-Livier et le grenier de Chèvremont reconnaissable à ses créneaux offrent un encadrement majestueux à la cathédrale Saint-Étienne et à l'église Sainte-Ségolène.

Comme l'a fait remarquer l'habitant ayant formulé cette proposition, cette table d'orientation « constituera le pendant » de celle qui sera bientôt ins-

tallée à Devant-les-Ponts, à 220 mètres d'altitude, sur le site d'anciens réservoirs d'eau enterrés. « Un point de vue opposé et plus proche », dit-il, puisqu'il offre aussi un profil inédit de la cathédrale et de Sainte-Ségolène.

Cette première table d'orientation souhaitée par les adeptes de la Prépointoise, randonnée familiale, est en cours de réalisation, grâce au budget participatif 2014. C'est dire si les habitants ont de la suite dans les idées. ■

Et aussi...

- Création d'un mur d'escalade au gymnase de l'avenue de Lyon
- Eclairage d'un cheminement entre l'avenue de Lyon et la rue Jean-Burger
- Espace de « street work out » au cœur du quartier



CENTRE-VILLE / LES ILES

Le parc de la Cavalerie pour tous les âges

Le long de la Moselle, en contrebas du quai Paul-Wiltzer, le parc de la Cavalerie proposera de nouveaux jeux entre ceux des tout petits et le city-stade des plus grands.

Il possède la discrétion que ne laisse pas supposer son nom. En contrebas du quai Paul-Wiltzer, au bord de la Moselle, le parc de la Cavalerie (référence à une caserne construite à quelques mètres de là, au 18^e siècle) est le terrain de jeu favori des enfants du Fort-Moselle, qu'ils habitent la rue de Paris, la place de France, la place Cormontaigne ou les rues adjacentes. Les familles aiment à s'y retrouver, notamment après la classe, puisque l'école de Fort-Moselle est toute proche, mais aussi le week-end. Entre pont des Morts d'un côté et Pont Tiffroy de l'autre, le parc de la Cavalerie a quelque chose de paisible et de reposant. C'est aussi un point d'observation incomparable vers le cœur historique de Metz, et ses mutations: naguère, de l'autre côté de la Moselle, il donnait sur les bâtiments de la Manufacture des tabacs; aujourd'hui, de beaux logements à l'esthétique respectueuse du cadre ont remplacé les hangars industriels...

Environnement naturel

Équipé d'une aire de jeux pour les 3 à 6 ans, d'un city-stade pour les sports collectifs, le parc de la Cavalerie manque jusqu'ici d'équipements destinés aux 6-12 ans. C'est le sens du projet présenté par un habitant, et qui a eu les faveurs du budget participatif: « Installer une structure de jeux adaptée à l'âge de tous les enfants du quartier, permettant de développer les activités physiques, les jeux collectifs et l'imagination, dans un environnement naturel et sécurisé. » Cette proposition a même ciblé un emplacement adapté, à proximité de l'aire de jeux des tout petits, sur une bande de terrain plat, sous les arbres. Du bois naturel serait utilisé afin de ne pas dénaturer le site, et plusieurs postes d'observation de la nature pourraient même être prévus depuis les cabanes de jeux.

Une réunion entre usagers, riverains, membres du comité de quartier et services municipaux permettra de préciser quels types et combien de jeux seront installés, pour un montant total d'environ 35 000 euros. ■

Et aussi...

- Pose de potelets afin de protéger les piétons des automobiles à l'angle de la rue du Coetlosquet et de la rue Saint-Gengoulf
- Aménagement de la cour de la crèche des Rase-mottes
- Installation d'une table de ping-pong et d'une table de pique-nique au square du Luxembourg
- Aménagement paysager dans la rue de la Caserne
- Mise en valeur de l'étalement de l'ancienne église Saint-Livier
- Plantation de fleurs en Outre-Seille
- Réfection du terrain de basket situé entre la Seille et le gymnase Alain Fournier

DEVANT-LES-PONTS

Quand « vélo » rime avec « arceaux »

Mise en place de la pose d'arceaux à vélo à l'école « Le Trimazo » et à l'angle de la rue Le Moyne et de la route de Lorry.

A l'école « Le Trimazo »

Dans le but de faciliter la circulation et le stationnement aux heures de pointe, le comité de quartier de Devant-les-Ponts a demandé de mettre à disposition des habitants, et surtout des enfants, un parking 2 roues qui sera installé près des portails d'entrée de l'école.

Rue Le Moyne

Il a également été décidé de mettre en place un équipement composé d'un ensemble de 3 arceaux donnant lieu à l'accrochage de 6 cycles. Ce parking 2 roues sera implanté entre la rue Le Moyne et la route de Lorry pour un meilleur accès aux petits commerces. ■

Et aussi...

- Pose de trois piquets empêchant le stationnement sur le trottoir route de Plappeville afin d'améliorer la visibilité au carrefour avec la rue de Tortue
- Aménagement d'un chemin le long du ruisseau de Bonne-Fontaine (débroussaillage, pose de bancs...)
- Éclairage d'un parking près du square Jérôme-Maestre, à proximité du club seniors de la Ronde
- Valorisation du chemin de terre dit chemin noir entre l'ancien passage à niveau et le lieu-dit du Colibri et aménagement de 20 places de stationnement le long de ce chemin
- Amélioration du stationnement, rue René Paquet (du 10 au 16 de la rue)





◀ Le quartier de l'Amphithéâtre vu du ciel en septembre 2015.

BUDGET 2016 : LES VERTUS DE LA RIGUEUR

Afin de contribuer au redressement des comptes de la Nation, la Ville de Metz a élaboré un plan d'économies de plus de 12 millions d'euros de fonctionnement à l'horizon 2018. Grâce à des finances saines, l'éducation, l'enfance et la culture restent prioritaires, tout comme le développement économique au service de l'emploi. Le budget 2016 en apporte la preuve...

Maintien de politiques publiques ambitieuses; efforts au profit d'investissements productifs de premier ordre; recours à l'emprunt mesuré; taux d'imposition inchangés: ces quatre fondamentaux constituent les caractéristiques majeures du budget primitif 2016 de la Ville de Metz.

Ce budget marque une nouvelle étape dans la

contribution de notre collectivité au redressement des comptes de la Nation. Après une baisse de 1,2 million d'euros en 2014 et de 2,9 millions d'euros en 2015, la dotation forfaitaire attribuée à la Ville de Metz diminuera, en effet, de 2,936 millions d'euros supplémentaires en 2016. Au total, entre 2014 et 2018, la baisse des aides de l'État se sera chiffrée

à plus de 11,5 millions d'euros! Cet effort historique impose de réinterroger l'ensemble des actions municipales et de faire preuve d'inventivité, d'innovation et de courage. L'enjeu est d'une limpidité exemplaire: continuer à répondre aux besoins des Messins et à préparer l'avenir de la cité.

C'est le sens de la démarche d'adaptation au nouveau contexte financier qui, nourrie de l'expertise et de la créativité des services municipaux, permet aux élus de réaffirmer les priorités constantes pour Metz et les Messins, tout en envisageant plus de 5,3 millions d'euros d'économies, dès 2016. Un exercice difficile, dans un cadre particulièrement contraint, même s'il s'attache à en préserver

0%

**D'AUGMENTATION DES TAUX
D'IMPOSITION DEPUIS 6 ANS!**

LES MOYENS CONSACRÉS À LA SOLIDARITÉ ET À LA SÉCURITÉ SONT NATURELLEMENT MAINTENUS.

ver les usagers, et alors que les moyens consacrés à la solidarité et à la sécurité sont naturellement maintenus.

Une dynamique positive

Pour remplir cet objectif, et préserver une capacité d'investissement importante, de l'ordre de 30 à 35 millions d'euros chaque année, l'effort de maîtrise des dépenses de fonctionnement initié les années précédentes est poursuivi et même amplifié. Ainsi, un plan d'économies de 12,1 millions d'euros sur les dépenses de fonctionnement pour la période 2016 - 2018 a été élaboré, dont 6,5 millions concernent les charges de personnels, soit le non-remplacement de 130 départs. Le plan d'adaptation au nou-

veau contexte financier permet ainsi, sans augmentation des taux de la fiscalité directe pour la sixième année de suite, de faire face aux baisses de dotations tout en finançant les projets réalisés au service des Messins.

Assise sur des fondamentaux sains, la situation financière de la Ville connaît en effet une dynamique positive: les dépenses de fonctionnement diminuant plus vite que les recettes, l'effet ciseaux est évité et l'épargne brute s'accroît. Les économies, les redéploiements et les réformes de structures permettent de garantir les moyens dévolus aux politiques publiques prioritaires que sont l'éducation, l'enfance et la culture, tout en amé-

liorant une capacité durable à investir.

Une action responsable pour une ville solidaire

Car s'il faut répondre aux enjeux du moment, il importe de continuer à préparer l'avenir des Messins en investissant dans les équipements qui renforcent l'attractivité de Metz et stimulent son développement économique au service de l'emploi. Près de la moitié du budget d'investissement 2016 y est consacré, avec le début de la

teau piétonnier. Trois actions essentielles, qui contribuent à attirer à Metz décideurs, entrepreneurs et consommateurs.

La Ville de Metz poursuit également ses investissements dans les services publics de proximité, qu'il s'agisse de la rénovation des écoles, du plan numérique à l'école, de la nouvelle crèche de Borny ou du lancement de l'Agora, centre socio-culturel autant que médiathèque appelé à

RÉPONDRE AUX ENJEUX DU MOMENT TOUT EN CONTINUANT À PRÉPARER L'AVENIR DES MESSINS.

construction du centre des congrès, le développement de TCRM-Blida - espace de création artistique et d'incubation entrepreneuriale labellisé French Tech - ainsi que la première tranche de la rénovation du pla-

devenir un élément de centralité du quartier de la Patrotte - Metz Nord. Ce budget 2016 traduit donc une action responsable au service d'une Ville solidaire et ambitieuse. ■

Les mesures phares du plan d'économie

Pour s'adapter au nouveau contexte financier, la Ville de Metz a bâti un plan d'économie de 12,1 millions d'euros entre 2016 et 2018. Une démarche fondée sur 3 leviers :

1. La rationalisation et la modernisation des modes de gestion de la Ville grâce à l'expertise, la technicité et la force de proposition des services municipaux :

- développer des aménagements durables au sein des espaces verts de la ville permettant de limiter l'intervention des services municipaux (espaces de nature en ville, jardins partagés, jardins familiaux...);
- redéfinir les moyens nécessaires en matière de propreté en fonction du besoin réel des quartiers ou des nouveaux modes de collecte (conteneurisation);
- réduire les frais d'affranchissement et les coûts d'impression;
- diminuer les frais de communication, notamment par la parution tous les deux mois du magazine municipal;
- réduire les frais de carburant des véhicules municipaux;
- réduire les dépenses liées aux grands événements en limitant dans le temps certaines manifestations et en développant les co-financements privés/publics.

2. La capacité d'innovation de la Ville permettant de penser différemment son action auprès des usagers, tout en maintenant un service public de qualité. Objectif: rendre le même service mais en faisant différemment:

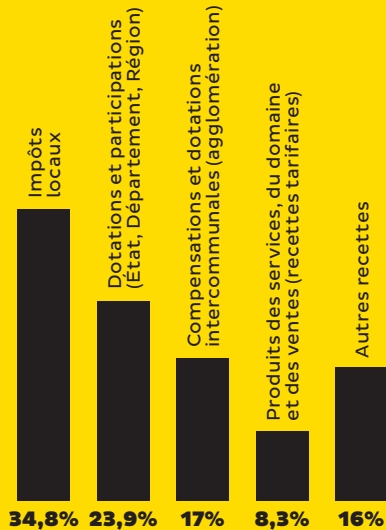
- transférer la gestion de la fourrière automobile à un délégataire;
- transférer le contrôle du stationnement au futur délégataire en charge de l'exploitation du stationnement payant permettant une économie de personnel (mise en œuvre par une loi en octobre 2016);
- mutualiser et rapprocher des fonctions supports (finances, juridique, ressources humaines, etc...) entre la Ville de Metz et Metz Métropole ou entre l'EPCC Metz en Scènes (Arsenal, Trinitaires et BAM) et l'Orchestre national de Lorraine.

3. La concentration de l'action municipale, en procédant à des choix, en redéployant des moyens ou en substituant d'autres modes d'intervention de la Ville :

- augmenter le taux d'occupation des places en crèches en limitant la souplesse dans certaines modalités d'inscriptions et en favorisant une meilleure programmation du temps de présence des jeunes enfants;
- fermer les plus petites mairies de quartiers en développant, en contrepartie, des services supplémentaires à l'hôtel de ville ainsi que des services en ligne sur metz.fr
- réduire le nombre de petites écoles isolées et favoriser le rapprochement des équipes éducatives pour garantir une qualité pédagogique et un allègement des charges de gestion ;
- rééquilibrer le calcul des subventions au monde sportif en réduisant notamment l'aide financière au sport professionnel.

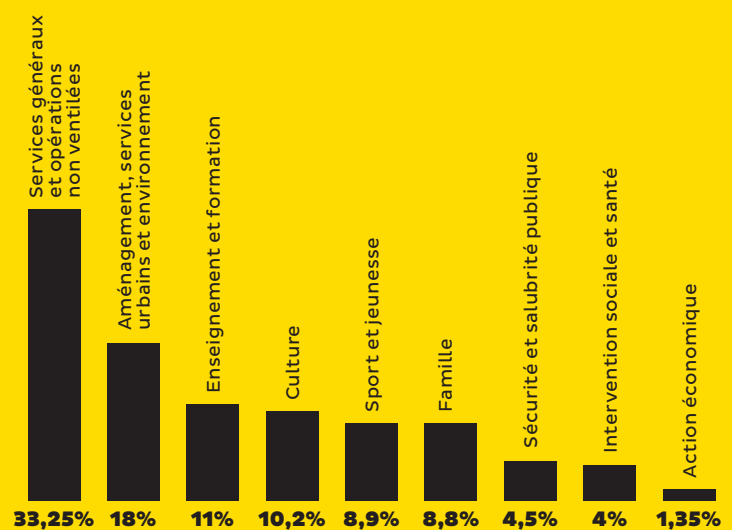
Recettes réelles de fonctionnement

163,7 millions d'euros



Dépenses réelles de fonctionnement

152,7 millions d'euros



Chiffres-clés

1,18%

La **masse salariale** diminue d'un peu plus d'un million d'euros entre 2015 et 2016, soit une baisse de 1,18%.

37 millions

Le budget 2016 consacre 37 millions d'euros à **l'investissement**. 30 à 35 millions seront consacrés à l'investissement chaque année jusqu'en 2020.

11 millions

Les **capacités d'autofinancement** s'élèvent à 11 millions d'euros, en progression d'un million d'euros entre 2015 et 2016. Il s'agit de ce qui reste en caisse une fois les dépenses réglées.

12%

Les politiques relevant des **solidarités** et de **l'aide aux familles** mobilisent 4,48 millions d'euros, soit 12,05% du budget d'investissement.

2 millions

La Ville vend le **patrimoine municipal** pour lequel elle n'a pas de projet particulier. Cela rapportera 2 millions d'euros en 2016, et 10 millions d'euros sur les 4 prochaines années.

2,85%

Les **subventions** versées, toutes tailles de structures et tous domaines confondus, accusent un repli limité (moins 2,85%), l'effort de la collectivité étant essentiellement concentré sur le fonctionnement courant des services.

État de la dette

(montant par habitant)



Metz

311€

Moyenne nationale
(villes de plus de 100 000 habitants)

1174€

Priorité à l'éducation et à la petite enfance

Le budget 2016 soutient le développement de la politique en direction des familles et de l'éducation. En voici quelques traductions concrètes...

Une nouvelle crèche à Borny et un pôle dédié aux parents

Le multi-accueil associatif "La maison des lutins" géré par le COGEHAM au cœur de Borny va s'agrandir. Actuellement situés au centre Champagne, les locaux vont déménager pour s'installer dans ceux, rénovés, de l'école des Primevères. La nouvelle structure va disposer d'une capacité de 30 places (au lieu de 20 actuellement) et accueillera également sur le site un "pôle parentalité".

Un peu plus d'un million d'euros est consacré à ce projet, dont 600 000 € cette année pour rénover les lieux, désormais entièrement dédiés au service des parents. Les familles s'y croiseront pour y déposer ou récupérer leurs enfants, pour les inscrire et effectuer des démarches relatives aux équipements d'accueil du jeune enfant, pour s'informer, ou pour participer aux animations proposées par les Relais Assistants Maternels.

Le pôle parentalité sera en effet organisé en plusieurs espaces proposant trois types de services : un point d'information et de conseils des futurs et jeunes parents à la recherche d'un mode de garde ou d'informations diverses sur les solutions proposées ; un espace d'information autour de l'aménagement des temps de l'enfant notamment concernant l'accueil périscolaire ; un espace dédié à l'accompagnement de l'enfant et au soutien éducatif.

Cette structure deviendra un véritable lieu de vie et d'animations et rassemblera, en un même endroit, les différents professionnels de la petite enfance, pour permettre à l'enfant de bien grandir à Metz. L'ouverture au public de cet équipement est prévue pour le 1^{er} trimestre 2017.

Des écoles rénovées

900 000 € sont consacrés à de grosses réparations dans les écoles messines :

- regroupement des classes de maternelle et d'élémentaire du groupe scolaire Pépinières et coccinelle à Magny (455 000 €) ;
- réfection des écoulements d'eau pluviale à l'école Louis Pergaud (155 000 €) ;
- accessibilité des personnes à mobilité réduite (1^{re} tranche) au groupe scolaire des 4 Bornes à Devant-les-Ponts (168 000 €) ;
- réparations diverses (127 000 €).

Des travaux de menuiseries ou de toitures sont prévus à hauteur de 435 000 € afin de mieux isoler les bâtiments municipaux et donc de diminuer les dépenses d'énergie : Jules Verne, Jean Moulin, Fort Moselle, Les Bordes, Magny-Plaine.

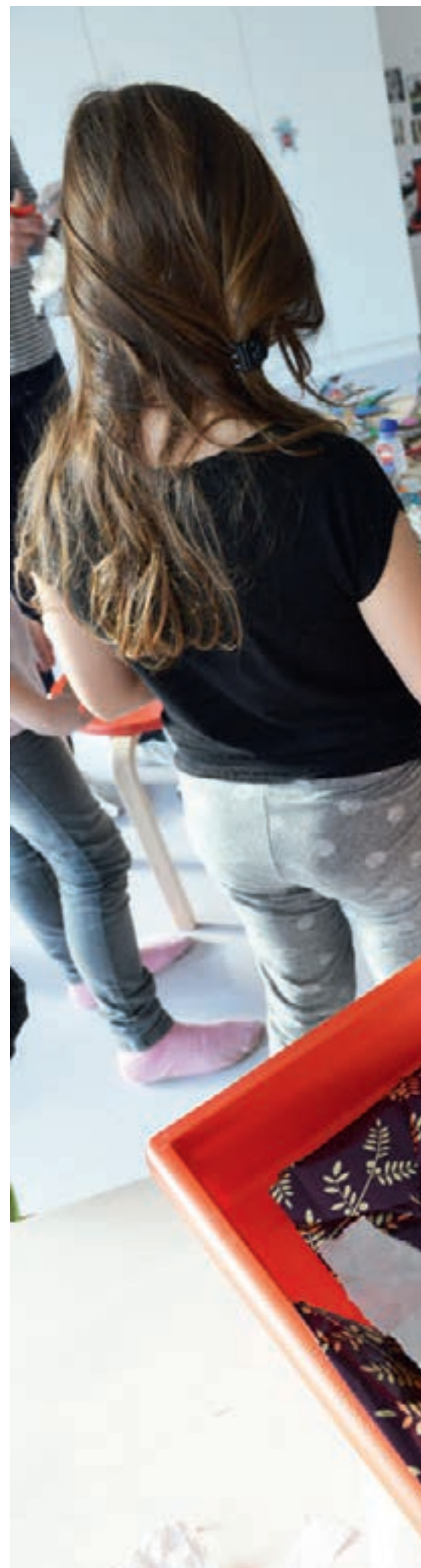
Deux chantiers relatifs à de nouveaux restaurants scolaires seront lancés en 2016 : à l'école Claude Debussy (120 000 €) pour une fin des travaux estimée à 2018 et à l'école de la Seille (54 000 €) à l'horizon 2019. Enfin, le restaurant scolaire Auguste Prost sera agrandi cette année (391 000 €).

Des centres sociaux modernisés

Des équipements socio-culturels seront rénovés en 2016, notamment la Maison de la Culture et des Loisirs par une reprise et une confortation de la structure du bâtiment (107 000 €) ou encore la MJC Metz-Sud par l'installation d'une climatisation dans l'ensemble des locaux (31 750 €). ■

Périscolaire : 1, 65 M d'euros

L'augmentation de la fréquentation des services périscolaires et l'amélioration en année pleine du périscolaire du soir conduisent à une augmentation de 450 000 € (+8%) du budget de fonctionnement consacré à la politique éducative.





Le numérique fait son entrée à l'école

La Ville de Metz, en lien avec l'Éducation nationale, met en place le projet « École numérique », un plan d'informatisation des écoles primaires. D'ici 5 ans, les 400 classes messines seront toutes équipées d'ordinateurs, de PC portables et de vidéoprojecteurs, pour un budget de 1,6 million d'euros.



Équiper les classes et les enseignants des 71 écoles messines d'outils informatiques fait partie des priorités de la Ville de Metz. Avec le projet "École numérique", mis en place en collaboration avec l'Éducation nationale, tous les enfants auront un accès à l'outil numérique d'ici 2020.

Réduire la fracture numérique

Avec ce projet, la Ville va offrir aux 9 500 élèves des établissements messins, un même accès aux outils d'apprentissage numérique et à la culture digitale. Il s'agit en effet de favoriser l'émergence de nouvelles pratiques pédagogiques, de contribuer à l'élévation du niveau général des connaissances et des compétences, d'éveiller tous les élèves à la pratique numérique et d'optimiser, au plus tôt, les chances d'une insertion professionnelle et sociale réussie. Les enseignants pourront ainsi dispenser leurs savoirs à partir de ces nouveaux outils et les utiliser comme des objets quotidiens dans la classe.

Premières installations dans les écoles

Les CM2, les CLIS (classes spécialisées) et CLIN (classes d'intégration) ont été équipés pendant les vacances de la Toussaint. Ces classes ont été dotées d'un ordinateur à l'usage de l'enseignant, d'un vidéo projecteur, d'un tableau blanc en lieu et place du tableau noir central, d'un clavier Bluetooth et de hauts parleurs.

Ce programme d'informatisation est réalisé en partenariat avec l'Éducation nationale qui a ainsi entamé la formation de ses enseignants à la fin du mois de novembre.

Metz étant dotée d'un bon réseau d'accès au très haut débit, toutes les écoles seront reliées et connectées gratuitement par l'opérateur Numéricable. Ce projet est co-financé par la Ville, l'État, la Région et par des fonds européens.



Entretien

JEAN-MICHEL TOULOUZE, ADJOINT AU MAIRE CHARGÉ DES FINANCES

« Personne ne doit se sentir exclu »

Si la Ville s'impose un plan d'économies nécessaire, elle n'en oublie pas ses fondamentaux, comme l'éducation et la solidarité. Les explications de Jean-Michel Toulouze.

Metz Mag : *Le budget 2016 marque la première étape d'un plan rigoureux d'économies. Comment concilier cet impératif avec la bonne marche de l'action municipale ?*

Jean-Michel Toulouze : Cette démarche d'économies, sans précédent et planifiée sur trois ans, porte surtout sur nos manières de faire, sur le fonctionnement de l'administration. Elle a l'avantage, pour chaque dépense engagée, de poser la question de la pertinence de l'action et des résultats. Par exemple, plus un seul poste n'est renouvelé sans que l'on se demande si l'on peut faire autrement. Autre exemple : nous diminuons la flotte automobile, car nous organisons autrement nos modes de déplacements.

Les effectifs sont touchés : s'agit-il d'un plan social ?

Non. Ne pas renouveler 130 postes, sur un effectif de plus de 2 000 agents, ce n'est pas un plan social : avec ma collègue, Isabelle Kaucic, nous demandons juste aux services municipaux une redéfinition des métiers adaptée aux nouvelles missions, un redéploiement des compétences en fonction des besoins futurs. Dans les faits, cela conduit à se demander s'il est vraiment embêtant de tondre une pelouse cinq fois dans l'année au lieu de six, pour ne citer que cet exemple.

Dans quelle mesure les associations et les établissements partenaires de la Ville supportent-ils les répercussions de ce plan d'économies ?

Le gros de l'effort est supporté par les structures les plus importantes, comme Metz en Scènes, qui regroupe l'Arsenal, la BAM et les Trinitaires. Il est hors de question de mettre qui que ce soit en péril, surtout pas une association qui rend des services à la population. Seulement, chacun doit contribuer à l'effort collectif, dans la mesure de ses possibilités.

NOUS MAINTENONS L'INVESTISSEMENT, PARCE QUE C'EST NÉCESSAIRE À L'ATTRACTIVITÉ DE LA VILLE ET ESSENTIEL POUR LES ENTREPRISES.

Les priorités municipales comme l'éducation ou la solidarité souffrent-elles de la situation ?

En aucun cas, un plan d'économies ne tient lieu de projet politique. Et ce projet, il vise prioritairement à améliorer le vivre-ensemble et à renforcer le bouclier social, car personne ne doit se sentir exclu de l'action menée à Metz. Ensuite, nous continuons à permettre à chacun de trouver son épanouissement personnel, c'est pourquoi les budgets de l'éducation et de la culture ont été sanctuarisés. L'offre périscolaire est encore améliorée, nous continuerons à construire des restaurants scolaires, certains dispositifs comme les résidences d'artistes dans les écoles sont développés, nous ne renonçons à aucune manifestation festive et populaire, nous innovons avec TCRM-Blida, nous continuons à



réparer les injustices dont Metz Nord a longtemps été victime en construisant l'Agora...

Quelle place pour le développement économique ?

Nous maintenons l'investissement, parce que c'est nécessaire à l'attractivité de la ville et essentiel pour les entreprises, celles du BTP notamment. Ce n'est vraiment pas le moment de se recroqueviller ! Cette politique a aussi un rôle de déclencheur : en même temps que nous investissons 30 millions d'euros pour construire le centre des congrès, 400 millions d'euros d'investissements privés sont injectés dans l'économie messine avec Muse, le siège de la BPALC,

etc. C'est de l'emploi à court terme dans le bâtiment et les travaux publics et, à long terme, des emplois fixés à Metz.

Est-ce suffisant pour continuer à disposer de finances saines ?

NOUS CONTINUONS À PERMETTRE À CHACUN DE TROUVER SON ÉPANOUISSEMENT PERSONNEL.

Oui, grâce aux économies programmées ! Nous n'augmentons pas les taux d'imposition, et nous limitons

l'emprunt. Mais les banques nous démarchent pour nous proposer des emprunts et, quand nous voulons emprunter, nous recevons une demi-douzaine d'offres de banques françaises, là où d'autres villes doivent faire appel à des établissements luxembourgeois. C'est sûrement un signe... ■

Investissements : la preuve par trois

Centre des congrès et TCRM-Blida pour stimuler le développement économique, Agora pour dynamiser Metz Nord : trois exemples d'équipements majeurs, trois exemples d'investissements pour l'avenir.



Centre des congrès

Le projet

Élément phare du nouveau quartier de l'Amphithéâtre, entre la gare et le centre Pompidou-Metz, le projet de centre des congrès entre dans sa phase opérationnelle. Il est destiné à compléter l'offre messine en tourisme d'affaires et à renforcer l'attractivité économique de la ville et de son agglomération. Son inauguration est prévue au cours du premier semestre 2018. ■

En 2016

La contribution de la Ville de Metz s'élève cette année à 6,5 millions d'euros. Sur un coût total de 66,9 millions d'euros, la participation de la Ville s'établira au final à 30 millions d'euros. ■



TCRM-Blida

Le projet

Autre vecteur de développement économique, TCRM-Blida a ouvert ses portes en février 2014 à l'emplacement de l'ancien dépôt des bus de l'agglomération messine. Espace de création, de production et d'innovation dédié aux pratiques artistiques et aux industries numériques, il permet sous l'égide du label FrenchTech de stimuler la recherche et l'innovation, de favoriser l'émergence d'idées et d'accompagner le développement des jeunes entreprises. ■

En 2016

Une subvention de fonctionnement de 385 000 euros est versée à l'association gestionnaire du lieu. En termes d'investissements, un budget de 650 000 euros est prévu, permettant notamment de capitaliser la société d'économie mixte porteuse du projet immobilier. ■



Agora

Le projet

A proximité du lycée Cassin, desservi par Mettis, par les voies cyclables et par la gare de Metz Nord, l'Agora abritera en un même lieu un centre social et une médiathèque, à la pointe notamment dans le domaine des outils numériques, des collections documentaires et de fiction. Comme la BAM à Borny, elle s'adressera à tous les Messins, son implantation dans le quartier de La Patrotte - Metz Nord s'inscrivant dans la volonté de rééquilibrer la ville. Ouverture prévue en 2017. ■

En 2016

Le début d'année marque le lancement des travaux de construction. Le budget 2016 y consacre 3,8 millions d'euros, sur un investissement total de 11,3 millions d'euros. ■

Une ville toujours plus agréable

Voici, au travers d'un budget maîtrisé, quelques exemples de l'action menée pour améliorer le cadre de vie des Messins...

→ L'action d'amélioration du cadre de vie se poursuit, avec **1,175 million d'euros investis dans les espaces verts**. La dernière tranche des travaux de **renaturation de la Seille** est ainsi prévue en 2016, pour 400 000 euros.

→ 75 000 euros sont prévus pour la **création de nouveaux jardins familiaux**, l'aménagement des sites existants et pour leur animation. Metz compte actuellement 828 parcelles. Une cinquantaine d'autres seront créées chaque année.

→ Des travaux de **rénovation du réseau d'éclairage public** seront menés pour 1,7 million d'euros. Basés sur l'efficacité énergétique, ils permettront de réduire considérablement la facture énergétique en garantissant un éclairage respectueux de l'environnement et en rendant un meilleur service aux usagers. Cette opération comprend le remplacement de luminaires (île du Saulcy, route de Woippy, rue de la Cheneau, etc.), le remplacement des candélabres (rue des Remparts, square Lenôtre, place du Bon Temps, etc.) ou la rénovation complète avec refécution du réseau et remplacement du matériel (route de Lorry, boule-

vard Paixhans, rue de Verdun, rue de Guise, etc.)

→ La **rénovation du plateau piétonnier** débute en février pour un montant global de 3 millions d'euros, dont 1,05 million en 2016. Il s'agit d'améliorer la qualité d'ensemble, en rénovant les revêtements, en harmonisant l'éclairage, en renforçant la signalétique, tout en réduisant les impacts des chantiers pour les commerçants, les riverains et les chaland. Dans la perspective de l'ouverture de Muse, à l'automne 2017, des aménagements permettront le lien entre centre piétonnier et quartier de l'Amphithéâtre.

→ À compter de cet été, le plateau piétonnier sera étendu au **pourtour de la cathédrale** : place Saint-Etienne, place Jean-Paul II et cour du marché couvert. Des aménagements sont prévus, notamment pour permettre le stationnement aux horaires d'ouverture du marché couvert place Jean-Paul II et des places de courte durée rue d'Estrée.

→ Une deuxième tranche de **travaux rue Marguerite-Durmeyer à Devant-les-Ponts** va permettre l'aménagement d'un carrefour avec la route de Lorry,

PRÈS DE 1,5 MILLION D'EUROS SONT CONSACRÉS CETTE ANNÉE À LA TRANSFORMATION DE L'ANCIENNE POSTE DE BORNY EN CENTRE DE LA PROPRETÉ URBAINE.

pour 110 000 euros. **Le secteur des îles passera en zone 30**, avec des aménagements représentant 150 000 euros.

→ Pour sa troisième année d'existence, le **budget participatif** qui permet aux habitants de proposer leurs propres projets pour améliorer leur cadre de vie bénéficie d'une enveloppe totale de 900 000 euros.

→ L'essentiel des 350 000 euros du **plan vélo**, en 2016, est consacré à la fin des travaux de la rue des Alliés, à la réduction de

plusieurs points noirs détectés dans le réseau existant et à une augmentation considérable du nombre d'arceaux de stationnement, notamment en centre-ville.

→ La **rénovation des monuments historiques** se poursuit avec, en 2016, une enveloppe de 1,3 million d'euros en partie dédiée à la fin des travaux de l'église Saint-Eucaire, avec la rénovation de la façade et la mise en valeur des vitraux, ainsi qu'à la reprise du mur de soutènement de l'église Sainte-Ségolène. ■

Investissements de proximité : la répartition 2016



- Propreté urbaine
- Espaces verts
- Budget participatif
- Tranquillité publique
- Relations usagers





↑ Cure de jouvence en vue dès cette année pour la rue Serpenoise et le plateau piétonnier. De quoi embellir la ville et la rendre encore plus commerçante.

L'expression des

Groupe municipal d'union de la droite et du centre



Tous nos vœux pour 2016

L'année 2015 se termine sur un triste bilan pour notre Pays. Les attentats du 7 janvier puis ceux encore plus meurtriers du 13 novembre marquent à jamais l'histoire de notre pays. Nous avons ressenti l'immense peine de tous les Français plongés dans le désarroi et avons vécu le deuil national mais aussi local avec Marie et Mathias, ces enfants de Metz, figures locales du « massacre des innocents ».

La dignité des parents et des familles concernés est exemplaire et nous sommes à leurs côtés. Face à cette situation dramatique, notre réponse doit être la vie. C'est pourquoi il fallait que la Saint Nicolas

et les marchés de Noël à Metz soient maintenus. Il s'agissait d'un pari sur la vie, d'un acte de résistance.

C'est en ce sens que dans ces périodes si troublées, nous gardons espoir de jours meilleurs. C'est en ce sens positif aussi que nous continuerons à exercer notre mandat dans le seul souci du bien commun. Nous vous assurons que vous pouvez compter sur nous pour défendre Metz et la région messine.

Bonnes fêtes à tous avec nos vœux de bonne année 2016. ■

Marie-Jo Zimmermann



Patrick Thil, Martine Nicolas, Nathalie Colin-Oesterlé, Emmanuel Lebeau, Caroline Audouy, Yves Wendling, Patricia Arnold-Martin

Rassemblement Bleu Marine pour Metz



Vous pouvez compter sur nous !

Une nouvelle année commence : au nom des élus Front National - Rassemblement Bleu Marine, je vous présente, chers concitoyens Messins, ainsi qu'à vos familles, nos meilleurs vœux pour 2016. Plus que la santé ou la richesse, qu'on ne peut décréter, **nous vous souhaitons un surcroît de courage et de fraternité**, pour répondre à votre espérance malgré les difficultés que vous vivez.

Et pour notre cité bimillénaire, bien déclassée aujourd'hui, jadis appelée « Metz la commerçante, Metz ville jardin », nous souhaitons, avec toute la force de notre **volonté politique**, qu'elle retrouve la prospérité et l'art de vivre dans la tranquillité. Le gouvernement socialiste nous porte un nouveau coup bas : après le départ de la Préfecture de Région à Strasbourg, Metz perd le siège de la Zone de Défense Est. D.Gros, si prompt à suivre les consignes du PS parisien, n'a pas pesé lourd pour défendre Metz, alors que la Moselle compte (encore...) 8200 militaires contre 5610 seulement pour le Bas-Rhin!

Vous pouvez compter sur nous, pour porter votre voix et vos intérêts partout où il le faudra. ■



Françoise Grolet, Thierry Gourlot, Bérangère Thomas, Jean-Michel Rossion.

Indépendants

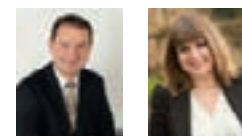


Vœux 2016

Les résultats des élections régionales appellent à une profonde remise en cause de l'action politique. A Metz, nous l'avons faite dès le lendemain des élections municipales de 2014 en siégeant de manière indépendante. C'est la seule voie pour redonner à l'opposition municipale un crédit auprès de nos concitoyens. Nous le prouvons :

- Notre groupe est le seul à avoir déposé et voté une motion pour demander à l'Etat de respecter ses engagements vis-à-vis de notre ville, notamment dans le dossier INSEE
- Notre groupe dénonce le laxisme budgétaire de la majorité en proposant d'autres voies financières
- Notre groupe sait aussi mettre l'intérêt général du territoire avant toute considération partisane comme ce fut le cas dans le débat sur la Métropole Metz-Thionville

Nos meilleurs vœux pour 2016! ■



Jérémie Aldrin, président de la Commission des Finances
Julien Husson
Christine Singer

groupes politiques

Fier(e)s d'être Messin(e)s

Rassemblement, fraternité et action pour l'avenir



2015 fut une année rude pour notre pays et pour nous tous. De ces drames peuvent naître une étincelle qu'il nous faudra entretenir ensemble pour que vivent nos valeurs de fraternité et d'union.

Préparer l'avenir, se préoccuper de tous, rassembler les énergies, insuffler de l'optimisme, soutenir les acteurs de la ville avec ambition, c'est aussi notre mission, à nous qui vous représentons.

Le budget 2016: mettre votre quotidien et l'avenir au centre

Ce budget, que nous venons de voter, est un budget sérieux qui pose clairement plusieurs grandes priorités:

→ **Primauté absolue à l'éducation, à la petite enfance et à la culture** avec des budgets sauvegardés et ambitieux pour l'enfance (cantine, périscolaire, éducation artistique) et la culture (aide aux associations, animation de la ville, soutien aux institutions culturelles et à la création)

→ **Partager les décisions avec le Budget Participatif et les instances citoyennes (Comités de quartier, Conseil de la culture)** qui permettent de construire la ville ensemble

→ **Améliorer l'attractivité économique, touristique et culturelle de la Ville de Metz** avec la construction du Centre des Congrès et d'un beau projet de médiathèque-centre social à Metz Nord: l'Agora

Ainsi pour la 6^e année de suite nous n'augmenterons pas les impôts. Oui nous participons à l'effort national de réduction du déficit public en faisant des économies et en améliorant notre gestion au quotidien. Nous continuerons à agir pour vous avec de nombreux projets, en responsabilité et sans désinvolture.

Chères Messines, chers Messins, notre ville est une ville de concorde et d'ouverture. On ne bâtit pas l'avenir sur la division, la haine ou l'anathème. Retrouvons le sens de ces beaux mots: solidarité, fraternité, progrès.

Pour cette nouvelle année 2016, je voudrais, en mon nom et au nom des élus de la majorité vous adresser mes meilleurs vœux de fraternité et de réussite dans vos projets.

Vive Metz, vive la République et vive la France! ■

Hacène LEKADIR

Président du groupe majoritaire

Fiers d'être Messins

Adjoint au maire à la Culture

Site internet: www.fiersdetremessins.fr

Twitter: @FiersdeMessins

Conseiller EE LV



Bonapartisme

Système politique de la 5^e République se caractérisant, à Metz comme ailleurs, par un chef omnipotent et omniscient et une assemblée croupion. ■

Philippe Casin, EELV



Liberté Égalité Fraternité, ne lâchons rien

Endeuillée par les attentats, marquée par l'aggravation de la crise, l'année 2015 s'est achevée par des résultats électoraux qui font peser sur notre pays une lourde menace de régressions sociales, de racisme et d'intolérance.

L'heure est à la mobilisation pour refonder la République autour d'un pacte concret de progrès et de solidarité qui redonne espoir et crée les conditions d'une société plus juste.

C'est notre vœu pour 2016. ■



Danielle Bori,
Gilbert Krausener,
les élus communistes

Groupe des Écologistes



Pour une sobriété heureuse...

Aujourd'hui, au travers de nos comportements de tous les jours, nous décidons du quotidien de nos enfants. La question essentielle, vitale que posait la cop21 en décembre: voulons-nous vraiment d'un monde équitable, viable, vivable et en paix? La sobriété, c'est l'assurance d'années heureuses.

À vous, à nous de décider... ■

Le groupe des écologistes,

Marie Anne Isler Béguin, Marylin Molinet, René Darbois.



Groupe Démocrates Centristes & Indépendants



L'Éducation, le- vier de fraternité

Notre république est menacée, sa devise bafouée par des terroristes générant peur, division et intolérance. Il faut faire face afin de garantir un avenir serein à nos enfants. L'éducation tient une place centrale et implique nombre d'acteurs: parents, école, associations et acteurs économiques. Metz a mesuré la nécessité de soutenir ce secteur par la mise en place d'une politique éducative cohérente et ambitieuse.

A travers nos projets éducatifs dès la petite enfance, nous offrons aux enfants compétences et outils nécessaires afin qu'ils s'y inscrivent et construisent ce monde futur qui leur appartient.

Que l'éducation leur donne des racines et les ailes bienveillantes pour construire un monde fraternel et en paix.

Bonne année 2016 à tous; nos enfants, notre jeunesse et leur famille. ■

Myriam Sagrafena,

Guy Cambianica, Agnès Migaud,
Catherine Morel, Raphaël Pitti.



Les événements de l'année

2016 Événements culturels et sportifs, festivals et festivités, patrimoine historique et patrimoine naturel: bienvenue dans une ville qui bouge! Metz Mag s'est plié en quatre (pages spéciales) pour vous donner un avant-goût de ce qui vous attend en 2016...



Ondes Messines

Musiques du monde, musiques actuelles, musiques classiques, chanson et pop-rock: des concerts totalement gratuits seront proposés au public durant quatre soirées du mois de juin, le tout en lien avec la création numérique. En 2015, de la place Saint-Louis à la place de la République, plus de 20000 spectateurs sont venus applaudir Cali, Izia, Yelle et l'Orchestre National de Lorraine, entre autres, pour des soirées exceptionnelles. Les têtes d'affiche 2016 seront connues au printemps prochain. Mais retenir d'ores et déjà les dates: **du mercredi 29 juin au dimanche 3 juillet.**



Le Livre à Metz

Après « Mauvais genre » en 2015, « Bas les masques! », ou comment la fête et le dévoilement permettent (aussi) de raconter le monde à travers les livres... Pendant 4 jours, **du 21 au 24 avril**, romanciers, journalistes, essayistes et dessinateurs convergent vers la place de la République et alentour pour le Livre à Metz, festival « littérature et journalisme ». L'occasion de rencontrer, entre beaucoup d'autres, le Goncourt 2015 Mathias Énard et Didier Daeninckx.

Metz Plage

En 2015, plus de 100000 plagistes sont venus faire trempette et/ou bronzette sur les bords du plan d'eau à Metz Plage. 34 associations ont animé chaque journée avec, au total, plus de 70 activités en tout genre. L'événement revient cet été **du 23 juillet au 15 août** avec de nombreuses animations évoquant les Jeux olympiques. Et pour cause: nous serons alors en pleins JO de Rio. Ici, ce sera Metz de Janeiro!



FOIRE DE CARNAVAL
Place de la République
6 février - 13 mars

ATHLÉLOR
Halle d'athlétisme l'Anneau
21 février

JARDIN DE PRINTEMPS
Place Saint-Louis
21 mars - 12 juin

PLANTES A LA LOUPE
Jardin botanique
12 mars - 9 juin

LE LIVRE À METZ
Place de la République
21 - 24 avril

CHALLENGE INTERNATIONAL DE RUGBY JULIEN-LAJOYE
Stade de la Grange-aux-Bois
23 avril

PRINTEMPS DES CITOYENS
Centre Pompidou-Metz & parc de la Seille
30 avril - 1^{er} mai (*)

FÊTE DES PLANTES
Place Saint-Louis
30 avril

LA MESSINE
Place de la République et en ville
1^{er} mai

FOIRE DE MAI
Metz-Expo
7 - 29 mai

QUINZAINE DU COMMERCE ÉQUITABLE
9 - 24 mai

FOOTBALL GRAOULLY CUP
13 - 16 mai

SEMAINE DE LA PROPRETÉ
23 - 29 mai

ART DANS LES JARDINS
23 mai - 25 septembre

FÊTE DES VOISINS
27 mai

RENDEZ-VOUS AUX JARDINS
5 juin

FÊTE DE LA MUSIQUE
21 juin

FESTIVAL ONDES MESSINES
29 juin - 3 juillet

JARDIN D'ÉTÉ
Place de la Comédie
30 juin - 23 octobre

ANIMATION ESTIVALE
4 juillet - 12 août



Expositions végétales

Dans une ville qui entretient 580 hectares d'espaces verts, soit 45 mètres carrés par habitant, se promener dans un jardin est une activité...naturelle! Avec, entre autres, le plan d'eau et le parc de la Seille, le jardin botanique est l'un de ces endroits où la campagne investit la ville pour le plus grand bonheur des habitants et des visiteurs. En 2016, **tout au long de l'année**, ses serres et ses allées serviront de théâtre à de nombreuses expositions végétales: bulbes en série et fleurs d'hiver, cucurbitacées (« Chaque citrouille veut devenir carrosse»), agrumes (« Pulpes fictions»), légumineuses fantastiques et plantes se donneront en spectacle, au fil des saisons. Tout l'été, le jardin botanique proposera également des animations autour de la lecture et, le 30 octobre, les enfants y fêteront Halloween. On n'a pas fini d'y aller!

Marathon Metz Mirabelle

6 628 coureurs, plus de 750 bénévoles sans qui rien ne serait possible! 2015 fut une bonne année pour le marathon de Metz, dont le succès ne se dément pas depuis maintenant 7 ans. Rendez-vous **le 9 octobre** pour tenter ou renouveler cette expérience unique, enrichissante à la fois sur le plan sportif et humain. Comme les autres années, vous avez le choix entre les mythiques 42,195 km, pour les plus aguerris, les courses-relais, ou encore les Foulées Haganis. La fête de la course à pied est un rendez-vous qui s'adresse à toutes à tous.



Fêtes de la Mirabelle

Des spectacles quotidiens, des concerts, du cirque et de l'humour, de la poésie et des acrobaties, une place d'Armes – Jacques-François-Blondel transformée en village culinaire et gastronomique, sans oublier le grand feu d'artifice du grand soir et, bien sûr, l'élection de la reine! Les Fêtes de la Mirabelle, **du 20 au 28 août**, s'annoncent encore comme le rendez-vous festif et populaire de la fin d'été. Incontournable.



FESTIVAL HOP HOP HOP
Centre-ville
7 - 10 juillet

FESTIVITÉS DU 14-JUILLET
Plan d'eau
14 juillet

METZ PLAGE
Plan d'eau
23 juillet - 15 août

FÊTES DE LA MIRABELLE
20 - 28 août

MONTGOLFIADES
Plan d'eau
31 août - 4 septembre

FOIRE INTERNATIONALE
Metz Expo
1er - 30 septembre

JOURNÉES DU PATRIMOINE
17 - 18 septembre (*)

ÉTUDIANT DANS MA VILLE
19 - 24 septembre (*)

**MARATHON METZ
MIRABELLE**
9 octobre

**CONFÉRENCES
SUR LA BIODIVERSITÉ**
25 octobre - 29 novembre
(les mardis soirs)

FÊTE DE L'ÉCOLOGIE
Cloître des Récollets
15 octobre (*)

FÊTE DE L'ÉNERGIE
Place Saint-Louis
15 octobre (*)

AGRIMAX
Metz Expo
27 - 29 octobre

MARCHÉS DE NOËL
En novembre-décembre (*)

ÉCHANGES GOURMANDS
26 - 27 novembre

BIENNALE KOLTÈS
Opéra-théâtre, théâtre du
Saulcy, cloître des Récollets
4 - 10 novembre

**JOURNÉE MONDIALE DE
LUTTE CONTRE LE SIDA**
1er décembre

AVENT SCÈNES
1er - 24 décembre

SAINT NICOLAS
3 - 4 décembre

(*) Dates indiquées sous réserve : confirmation, au fil de l'année, sur metz.fr et dans Metz Mag



La magie se poursuit

Jusqu'au 17 janvier La féerie de glace joue les prolongations place de la République, comme la grande roue place d'Armes – Jacques-François-Blondel. Avis aux retardataires !

Bienvenue au cœur du pavillon éco-thermique d'une superficie de 1 400 m², situé place de la République. La température ambiante est de moins 6°C. Bonnet, écharpe et gants sont plus que conseillés !

La visite commence par la découverte des personnages emblématiques de l'univers de Disney : Mickey, Peter Pan, Alice aux pays des merveilles, sans oublier la petite Sirène. "Dans ce palais des glaces, les sculptures sont mises en valeur par des décors qui les rendent encore plus attachantes" précise Marc Lepire, sculpteur. "Un travail exceptionnel de jeux de lumière donne aussi de la chaleur et de la magie à l'exposition". La visite se poursuit par la rencontre des nouveaux héros de Disney : la très attendue Reine des Neiges, Buzz l'éclair, Cars et les Pirates des Caraïbes... Autre expérience à ne pas manquer, le bar éphémère, qui propose des boissons servies dans d'authentiques verres en glace.

80 personnages de glace

Au total, trente sculpteurs venus du monde entier ont réalisé les

80 personnages de glace de 2 à 6 mètres de haut dans un décor extraordinaire et éphémère. Véritable attraction des marchés de Noël, la féerie de glace a souvent affiché complet, depuis le 21 novembre. Elle se poursuit jusqu'au 17 janvier, une belle occasion pour les retardataires d'en profiter à leur tour !

A noter que la grande roue, installée place d'Armes – Jacques-François-Blondel, est également en service jusqu'au 17 janvier. ■

→ Place de la République jusqu'au 17 janvier 2016, tous les jours de 10h à 19h.

Tarifs. Adultes : 12€ ; étudiants, seniors et personnes handicapées : 10€ ; enfants de 4 à 11 ans : 8€. Gratuit pour les enfants de moins de 3 ans, 50% de réduction pour les abonnés à Disneyland Paris.

↑ La magie de Disney sculptée dans la glace, c'est jusqu'au 17 janvier place de la République.

C'est aussi



Culture

JUSQU'AU 29 JANVIER

HISTOIRE

Les archives municipales, aux Récollets, accueillent l'exposition *À chacun sa Grande Guerre - Traces, destins, frontières*. Ou comment le parcours de trois soldats, raconté à travers les souvenirs, les lettres, les objets et leurs propres œuvres artistiques, illustre toute la complexité de ce conflit, de tous les conflits...

15 JANVIER

CONCERT

Les trois Messins de Floating Arms sortent leur premier album. Le résultat, un mélange surcré de minimalisme warpien, de rythmes house entraînants et de pop anglaise des eighties, est à découvrir en live aux Trinitaires.

16 JANVIER

THÉÂTRE

Le Schmürz ou les Bâtisseurs d'empire est la pièce de Boris Vian la plus jouée au monde. Aventure sociologique, politique, humaine, cette tragédie burlesque est proposée salle Braun par la compagnie du Théâtre de Nihilo Nihil.

16 JANVIER

THÉÂTRE

Un cambriolage qui vire au délire verbal, une crémaillère mouvementée... La compagnie *les 3 coups* présente deux pièces de Daniel Farinotti au centre socioculturel de Magny, à partir de 21 h.

16 – 17 JANVIER

EXPOSITION

Immergé dans la beauté mécanique et dans la mécanique de l'art, le visiteur découvre des pièces industrielles et des photographies exposées dans les locaux de l'ENIM, au Technopole. À la croisée de l'art et de l'industrie, l'exposition s'appelle *Citron mécanique*, et l'entrée est gratuite, de 10h à 18h.

22 JANVIER

DANSE

Ces fabuleux oiseaux ont inspiré danses et légendes de l'Extrême-Orient : des grues de Mandchourie investissent la scène de l'Arse- nal à l'occasion de *Light Bird*, du chorégraphe Luc Petton. Un spectacle poétique et envoi- rant, une interrogation sur les rapports entre humanité et animalité.

22 JANVIER

CONCERT

Le pétillant duo Lilly Wood and The Prick est de retour avec un nouvel album. Traçant une route originale, le groupe combine des influences rock vintage, pop, folk, électro et des sonorités aériennes qui promettent un concert inoubliable au public de la BAM.

30 – 31 JANVIER

EXPOSITION

À l'occasion de l'événement Faar, pour Forum des artistes amateurs de la Grande région, peintres, sculpteurs, photographes, dessinateurs français, allemands et luxembourgeois exposent leurs œuvres dans le salon d'honneur de la gare. L'entrée est gratuite.

au programme

11 FÉVRIER
CONCERT

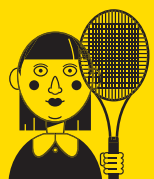
Le jazzman franco-suisse Erik Truffaz apporte sa trompette, ses audaces et ses trois complices sur la scène de la BAM. L'occasion de présenter son nouvel album, fraîchement sorti après trois ans d'absence discographique.

11 FÉVRIER –
5 SEPTEMBRE
EXPOSITION

Face aux manifestations déchaînées de la nature, l'homme éprouve un mélange d'attraction et de répulsion, des sentiments mêlés de sidération, de solitude, de toute-puissance et de terreur... *Sublime. Les Tremblements du monde*, la nouvelle exposition du Centre Pompidou-Metz, rassemble près de 300 œuvres du monde entier dans la galerie 1.

27 FÉVRIER
CONCERT

Entre musique sacrée et negro spirituals, le répertoire de Barbara Hendricks entraîne le public de l'Arsenal à travers tous les continents. Un moment inoubliable avec celle qui est à la fois une chanteuse lyrique sans égale et une véritable diva du jazz.



Sport

15 JANVIER –
13 FÉVRIER
EXPOSITION

Depuis 2012, la Messine colore les rues de la ville en rose chaque 1^{er} mai. La médiathèque Verlaine accueille une rétrospective de cette course 100% féminine à travers des photos, des journaux, des vidéos et autres accessoires symboliques des éditions passées. Le jour du vernissage marquera le lancement des inscriptions pour l'édition 2016.

16-17 JANVIER
BADMINTON

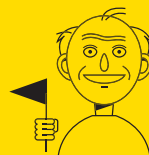
Le complexe sportif Saint-Symphorien accueille le 11^e tournoi international de badminton de Metz. La compétition se nomme désormais trophée Didier Usquelis, en hommage à l'ancien président de Metz Badminton, décédé cette année.

21 FÉVRIER
ATHLÉTISME 1

8^e édition du meeting international Metz Moselle AthléLor à l'Anneau. Classé premier meeting indoor en France, l'événement a déjà eu l'honneur d'accueillir de grands noms de la discipline comme le champion olympique Renaud Lavillenie, Christophe Lemaitre ou encore l'américain Bernard Lagat. D'autres têtes d'affiche sont attendues.

27 - 28 FÉVRIER
ET 5 - 6 MARS
KAYAK

Le bassin de la Pucelle accueille une manche de championnat de France de slalom en National 2 le dernier week-end de février et une manche de slalom en N3 le week-end suivant. Plus de 250 compétiteurs arrivent de toute la France pour disputer chacune de ces compétitions.



Événements

8 - 10 JANVIER
CIRQUE

Le cirque d'hiver Bouglione présente son nouveau spectacle, intitulé *Bravo*, à Metz Expo. Dans la plus pure tradition mais avec les dernières technologies de son et de lumières, artistes et animaux se côtoient au son du grand orchestre Bouglione. Des numéros magiques et enchanteurs!

16 JANVIER
ORIENTATION

Que faire après le Bac ? Avec un Bac +2 ou +3 ? Futurs bacheliers et étudiants en quête d'une formation pour la prochaine rentrée sont attendus au salon Studyràma des études supérieures, dès 9 h 30, à Metz Expo. Entrée gratuite.

23 - 31 JANVIER
FESTIVAL FRANCO-ALLEMAND

L'Association du management franco-allemand organise une semaine de manifestations alliant culture allemande et culture française. Au programme : festival court-métrages *les Petits claps* à l'espace BMK le 23 janvier, salon des produits du terroir le 24 au centre socioculturel de Magny, soirée de concerts *Metz en Musik* à l'espace BMK le 29...

30 JANVIER
ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

Les grandes écoles de Metz se regroupent pour organiser une journée portes ouvertes commune présentant parcours de formation et débouchés du métier d'ingénieur à Arts et métiers ParisTech, à l'Enim, à l'ESITC et à Georgia Tech, et des métiers du management et du marketing à ICN Business School.

30 JANVIER

CITOYENNETÉ

Dès 10 h, les nouveaux habitants de Metz sont accueillis par le maire et les élus du conseil municipal dans le grand salon de l'hôtel de ville pour une cérémonie conviviale, festive et informative.

6 FÉVRIER - 13 MARS
FÊTE FORAINE

La traditionnelle foire de carnaval revient s'installer place de la République dès le premier jour des vacances scolaires d'hiver. Les enfants auront le choix entre s'amuser sur les manèges, tenter leur chance à la pêche aux canards ou encore déguster de bonnes friandises!

JUSQU'AU 21 MARS
BOTANIQUE

L'exposition *C'est chaud sur ma planète* investit les serres du jardin botanique. Une ode à la vie à travers 14 tableaux dans lesquels plantes et animaux expliquent comment les mécanismes naturels qui créent un climat propice aux êtres vivants actuels sont déstabilisés par une seule espèce : l'homme. Une façon ludique de parler de l'effet de serre, du réchauffement climatique et d'engagement citoyen.



→Plus d'infos sur metz.fr

MAIRIES DE QUARTIER

Bellecroix

13 rue de Toulouse
mardi et jeudi 8h30-12h
et 13h30-18h / vendredi 8h30-12h

Permanences

Élu: Patrice Nzihou

les jeudis de 10h à 12h
sur simple demande
au 03 87 55 52 39 ou 06 09 16 07 72
ou pnzihou@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 15h45 à 17h15

Conciliateur de justice

permanence assurée en mairie
de quartier de Queuleu

Antenne solidarité du CCAS

mardi de 14h à 16h

Borny/Grigy

4 boulevard de Provence
du lundi au vendredi 8h30-12h
et 13h30-18h

Permanences

Élu: Hanifa Guermiti

de 9h à 11h30 sur simple demande
au 03 87 55 52 39
ou hguermiti@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 13h45 à 15h15

Conciliateur de justice

permanence assurée au Pôle
des Lauriers, 3 bis rue d'Anjou
les 1^{er} et 3^e mardis du mois de
14h à 17h uniquement sur rendez-
vous en contactant Allo mairie

Antenne solidarité du CCAS

mardi de 9h à 11h

Centre-ville / les îles

Hôtel de ville
1 place d'Armes

Permanences

Élu: Jacques Tron

sur simple demande
au 06 17 03 03 45 ou 03 87 34 58 13
ou jtron@mairie-metz.fr

Accueil

du lundi au vendredi 8h-18h
et le samedi 9h-12h

État civil

du lundi au vendredi 8h-16h

Conciliateur de justice

permanence assurée en mairie
de quartier du Sablon

Devant-les-Ponts

15 Chemin Sous-les-Vignes
mardi et jeudi 8h30-12h et
13h30-18h

Permanences

Élu: Françoise Ferraro

sur simple demande
au 06 15 85 25 93
ou fferraro@mairie-metz.fr

Police municipale

le mardi de 15h45 à 17h15

Conciliateur de justice

permanence assurée en mairie
de quartier de la Patrotte /
Metz-Nord

Grange-aux-Bois

1 rue du Bois de la Dame
mardi et jeudi 8h30-12h
et 13h30-18h / vendredi 8h30-12h

Permanences

Élu: Hanifa Guermiti

de 9h à 11h30 sur simple demande
au 03 87 55 52 39
ou hguermiti@mairie-metz.fr

Police municipale

le mardi de 13h45 à 15h15

Conciliateur de justice

permanence assurée au Pôle
des Lauriers (Borny)

Écrivain public

permanence mardi de 10h à 11h
et jeudi de 10h à 11h30
renseignements: 03 87 74 85 88 / 06
60 15 74 52

Magny

2 rue des Campanules
mardi et jeudi 8h30-12h
et 13h30-18h / mercredi
13h30-18h

Permanences

Élu: Selima Saadi

sur simple demande
au 03 87 55 56 69
ou ssaadi@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 8h30 à 10h

Conciliateur de justice

permanence assurée en mairie
de quartier du Sablon

Nouvelle Ville

1 rue de Bouteiller
lundi et mercredi 8h30-12h et
13h30-18h / vendredi 8h30-12h

Permanences

Élu: Jacques Tron

sur simple demande
au 06 17 03 03 45 ou 03 87 34 58 13
ou jtron@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 10h30 à 11h45

Conciliateur de justice

permanence assurée en mairie
de quartier du Sablon

La Patrotte / Metz-Nord

76 route de Thionville
du lundi au vendredi 8h30-12h et
13h30-18h

Permanences

Élu: Françoise Ferraro

les vendredis de 9h à 11h
et sur simple demande
au 06 15 85 25 93
ou fferraro@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 15h45 à 17h15

Conciliateur de justice

le mercredi de 9h30 à 11h
uniquement sur rendez-vous en
contactant Allo mairie

Antenne solidarité du CCAS

jeudi de 9h à 11h

Queuleu / Plantières

1 rue du Roi Albert
du lundi au jeudi 8h30-12h et
13h30-18h / vendredi 8h30-12h

Permanences

Élu: Selima Saadi

sur simple demande
au 03 87 55 56 69
ou ssaadi@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 8h30 à 10h

Conciliateur de justice

le 1^{er} et 3^e jeudi de chaque mois,
de 9h à 12h uniquement sur ren-
dez-vous en contactant
Allo mairie

Antenne solidarité du CCAS

lundi de 14h à 16h

Le Sablon

4/6 rue des Robert
du lundi au vendredi 8h30-12h et
13h30-18h

Permanences

Élu: Selima Saadi

sur simple demande
au 03 87 55 56 69
ou ssaadi@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 10h30 à 11h45

Conciliateur de justice

le mercredi de 8h30 à 11h
uniquement sur rendez-vous
en contactant Allo mairie

Antenne solidarité du CCAS

jeudi de 14h à 16h

Vallières

3 rue des Bleuets
lundi et mercredi 8h30-12h et
13h30-18h / vendredi 13h30-18h

Permanences

Élu: Patrice Nzihou

les jeudis de 10h à 12h
sur simple demande
au 03 87 55 52 39 ou 06 09 16 07 72
ou pnzihou@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 13h45 à 15h15

Conciliateur de justice

permanence assurée au Pôle
des Lauriers (Borny)

Permanence de Thomas Scuderi,

adjoint au maire délégué à la
citoyenneté, à la démocratie
participative et à la coordination
des adjoints de quartier à l'hôtel
de ville sur simple demande
au 03 87 55 55 15

ou tscuderi@mairie-metz.fr

BIBLIOTHÈQUES & MÉDIATHÈQUES

Médiathèque Verlainé (Pontiffroy)

1 place de la Bibliothèque

Médiathèque Jean-Macé

2 boulevard de Provence

Médiathèque du Sablon

4/6 rue des Robert

Bibliothèque de Bellecroix

13 rue de Toulouse

Bibliothèque de Magny

44 rue des Prêles

Bibliothèque de la Patrotte

4 rue Paul Chevreux

ALLO MAIRIE

La Ville de Metz a mis en place un seul et unique numéro d'appel pour l'ensemble de ses services. ■

▶ N°Vert 0 800 891 891

APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE

PISCINES

Piscine olympique Lothaire

44 rue Lothaire
Horaires et tarifs sur metz.fr

Piscine du square du Luxembourg

Rue Belle-Isle
Horaires et tarifs sur metz.fr

Piscine de Belletanche

Rue Belletanche
Horaires et tarifs sur metz.fr

ACCUEIL PÔLE DES LAURIERS

3 bis rue d'Anjou

AGORA METZ PATROTTE

Rue Charles Nauroy

ARCHIVES MUNICIPALES

1-3 rue des Récollets

POLICE MUNICIPALE

57 rue Chambière
En cas d'urgence, contactez
la police municipale au
03 87 55 84 84

CCAS

22-24 rue du Wad Billy
0800891891 (numéro vert, appel
gratuit depuis un poste fixe)

LE MET'

Réseau LE MET'
N° vert: 0800 00 29 38 (appel gratuit
depuis un poste fixe) du lundi au
vendredi de 7h

N°S D'URGENCE

Samu: 15, Police: 17, Pompiers: 18
Hébergement d'urgence: 115
Médigarde: 0820 33 20 20 (numéro
indigo, 0,12€/min)

SUBLIME

LES TREMBLEMENTS DU MONDE

11.02 → 05.09.16

centrepompidou-metz.fr
#Sublime



BAM & TRINITAIRES

www.trinitaires-bam.fr



JANVIER

samedi 9

Peggy Pierrot
Restitution de résidence
du 49 Nord 6 Est

mardi 12

Therion
Luciferian Light Orchestra
Ego Fall
Imperial Age

jeudi 14

[SOIRÉE-JAZZ]
PCA Organ Trio,
Tribune to Ella

vendredi 15

[RELEASE PARTY]
FloatingArms
NIID
S.h.i.z.u.k.a.

mercredi 20

Shadoz
C^{ie} Hörspiel
[JEUNE PUBLIC]

du 20 au 22

Festival Animal.es

jeudi 21

The Patriotic Sunday

vendredi 22

Lilly Wood And The Prick

du 28 au 30

Festival
Haunting the Chapel #4

FÉVRIER

mardi 2

[FESTIVAL FREEEEZE #4]
Chali 2Na
& The Funk Hunters

mercredi 3

[JEUNE PUBLIC]
Je ne suis pas n'importe qui
/ L'Assolatelier

jeudi 4

[CINÉ-CONCERT]
Où est la maison
de mon ami ?

jeudi 11

Erik Truffaz Q^{tet}
B. Mar-Khalifé

vendredi 12

Super Besse

samedi 13

Heartbeat Parade
Déluge

mercredi 24

[CINÉ-CONCERT]
Dr Jekyll & Mr Hyde
selon Zone Libre

jeudi 25

Le Singe Blanc
Receptacles
Praag

vendredi 26

Tony Allen

samedi 27

[PUISSANCE]
Schlüss présente
Uncanny Valley